



PONTIFICIA
**UNIVERSIDAD
CATÓLICA**
DEL PERÚ

ESCUELA DE POSGRADO

ADAPTACIÓN Y ESTANDARIZACIÓN DE LA PRUEBA ABFW:
VOCABULARIO EXPRESIVO EN NIÑOS DE 2 A 6 AÑOS DEL DISTRITO
DE CHINCHA ALTA

Tesis para optar el grado de Magíster en Fonoaudiología con mención en
Trastornos del Lenguaje en Niños y Adolescentes

AUTOR

Gina Paola Rossi Valdez

ASESORES

Jaime Aliaga Tovar

Jackeline Villena Mayorca

LIMA – PERÚ

2015



**ADAPTACIÓN Y ESTANDARIZACIÓN DE LA PRUEBA ABFW:
VOCABULARIO EXPRESIVO EN NIÑOS DE 2 A 6 AÑOS DEL
DISTRITO DE CHINCHA ALTA**



AGRADECIMIENTOS

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a todas aquellas personas que contribuyeron con su apoyo, solidaridad y confianza a que se pudiera realizar la presente investigación.

En primer lugar quiero agradecer infinitamente a mi asesor metodológico Doctor Jaime Aliaga Tovar así como a mi asesora de contenido Magister Jackeline Villena Mayorca por su valioso tiempo, apoyo guía y orientación brindados durante todo el proceso de desarrollo de la investigación.

En segundo lugar, quiero agradecer a CPAL y a la Pontificia Universidad Católica del Perú, por los conocimientos, enseñanzas y aprendizajes brindados a lo largo de estos dos años de estudio.

Asimismo, quiero agradecer de manera muy especial a los siete directores de los centros educativos estatales y privados que confiaron en mí y me abrieron las puertas de sus instituciones para hacer posible la aplicación de la prueba de vocabulario expresivo ABFW, de igual forma agradecer a los niños y niñas de 2, 3, 4, 5 y 6 años de los centros educativos por su colaboración y participación.

Gracias a mi familia, por todo el apoyo incondicional que me brindaron a lo largo de estos años y a Dios quien hizo posible que hoy esté aquí y quien me dio las fuerzas necesarias para culminar.

A todos ellos..... MUCHAS GRACIAS!

DEDICATORIA

A mi esposo, por su gran amor, sacrificio, comprensión y dedicación que ha puesto en mi educación y a mis hijas quienes son mi motor y me motivan cada día a seguir luchando por alcanzar mis sueños.

Dedico la presente investigación a todos los profesionales que trabajan con dedicación y amor, por ser cada día mejores profesionales y sobre todo mejores personas.

TABLA DE CONTENIDO

| | Páginas |
|--|---------|
| Carátula | |
| Título..... | i |
| Agradecimiento..... | ii |
| Dedicatoria..... | iii |
| Tabla de contenido..... | iv |
| Resumen..... | vii |
| Abstract..... | viii |
| Introducción..... | ix |
| Capítulo I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE ESTUDIO | |
| 1.1. Formulación del problema..... | 1 |
| 1.2. Formulación de objetivos..... | 3 |
| 1.2.1. Objetivo general..... | 3 |
| 1.2.2. Objetivos específicos..... | 3 |
| 1.3. Importancia y justificación del estudio..... | 3 |
| 1.4. Limitaciones de la investigación..... | 6 |
| Capítulo II: MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL | |
| 2.1. Antecedentes del estudio..... | 7 |
| 2.2. Bases teóricas científicas..... | 11 |
| 2.3. Definición de términos básicos..... | 37 |
| Capítulo III: METODOLOGÍA | |
| 3.1. Enfoques de la investigación..... | 40 |
| 3.2. Tipo y diseño de investigación..... | 40 |
| 3.3. Población y muestra..... | 41 |
| 3.4. Operacionalización de las variables..... | 43 |
| 3.5. Técnicas e instrumentos para la recolección de datos..... | 43 |
| 3.6. Técnicas para procesamiento y análisis de datos..... | 47 |

Capítulo IV: RESULTADOS

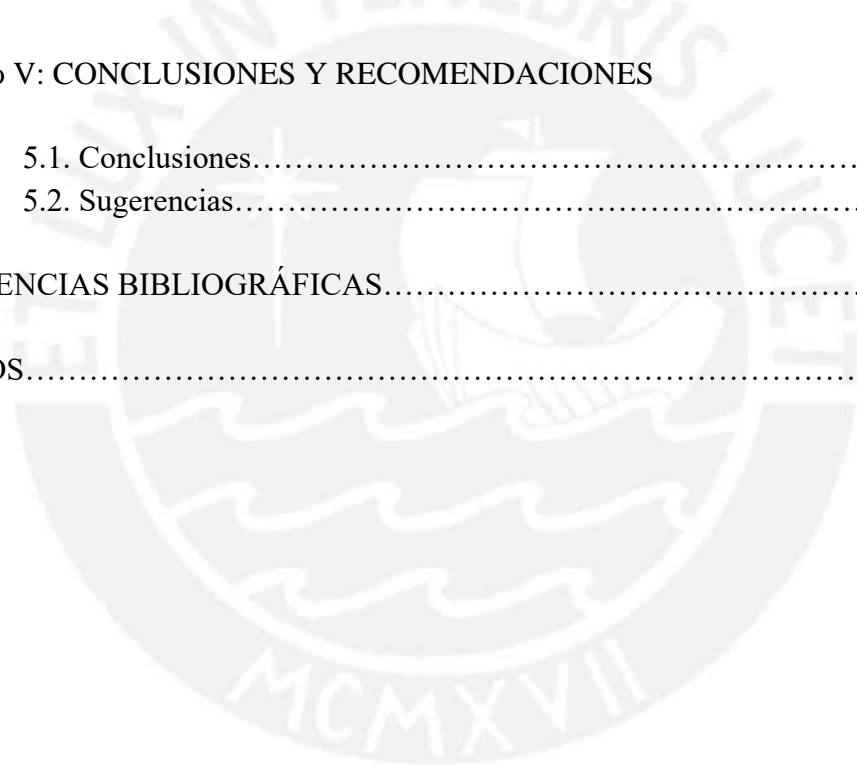
| | |
|--|----|
| 4.1. Presentación de resultados..... | 49 |
| 4.2. Diferencias en el ABFW, sección vocabulario expresivo, adaptado según el sexo. | 58 |
| 4.3. Diferencias en el ABFW, sección vocabulario expresivo, adaptado según el colegio de procedencia..... | 60 |
| 4.4. Diferencias en el ABFW, sección vocabulario expresivo, adaptado según la edad de los niños de la muestra..... | 62 |
| 4.5. Tabla de normas o baremos en percentiles..... | 64 |
| 4.6. Discusión..... | 70 |

Capítulo V: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

| | |
|------------------------|----|
| 5.1. Conclusiones..... | 72 |
| 5.2. Sugerencias..... | 73 |

| | |
|---------------------------------|----|
| REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS..... | 74 |
|---------------------------------|----|

| | |
|-------------|----|
| ANEXOS..... | 78 |
|-------------|----|



ÍNDICE DE TABLAS Y FIGURAS

| | | Páginas |
|-----------|--|---------|
| Tabla 1. | Etapas del desarrollo del componente Fonético fonológico | 20 |
| Tabla 2. | Etapas del desarrollo del componente Léxico semántico | 21 |
| Tabla 3. | Etapas del desarrollo del componente Morfosintáctico | 22 |
| Tabla 4. | Etapas del desarrollo del componente Pragmático | 23 |
| Tabla 5. | Relaciones semánticas en enunciados de dos y tres palabras | 32 |
| Tabla 6. | Frecuencia de sujetos evaluados según la edad | 42 |
| Tabla 7. | Frecuencia de sujetos evaluados según el sexo | 42 |
| Tabla 8. | Frecuencia de sujetos evaluados según el colegio de procedencia | 43 |
| Tabla 9. | Variables, indicadores e índice | 44 |
| Tabla 10. | Ficha técnica del ABFW Teste de Linguagem Infantil | 44 |
| Tabla 11. | Adaptaciones lingüísticas | 50 |
| Tabla 12. | Índice de dificultad de los ítems | 52 |
| Tabla 13. | Índice de confiabilidad de la prueba | 54 |
| Tabla 14. | Estadísticos total – elemento de validación de ítems | 56 |
| Tabla 15. | Correlación entre las nueve dimensiones de la prueba | 57 |
| Tabla 16. | Estadísticos de las dimensiones según el sexo | 58 |
| Tabla 17. | Diferencia de medias en las dimensiones y puntaje total de la prueba vocabulario según el sexo | 59 |
| Tabla 18. | Estadísticos de las dimensiones según el colegio de procedencia | 60 |
| Tabla 19. | Comparación de medias en las dimensiones según el colegio de procedencia | 61 |
| Tabla 20. | Estadísticos de las dimensiones según la edad | 62 |
| Tabla 21. | Comparación de medias en las dimensiones según las edades | 63 |
| Tabla 22. | Percentil General de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total | 64 |
| Tabla 23. | Percentil del grupo de niños de 2 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total | 65 |
| Tabla 24. | Percentil del grupo de niños de 3 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total | 66 |
| Tabla 25. | Percentil del grupo de niños de 4 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total | 67 |
| Tabla 26. | Percentil del grupo de niños de 5 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total | 68 |
| Tabla 27. | Percentil del grupo de niños de 6 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total | 69 |
| Figura 1. | Adaptaciones pictográficas. | 51 |

RESUMEN

El objetivo de la presente investigación es la adaptación y estandarización de la prueba ABFW: vocabulario expresivo, para niños de 2 a 6 años de instituciones educativas públicas y privadas del distrito de Chincha Alta.

La prueba ABFW: vocabulario expresivo, examina cualitativa y cuantitativamente el vocabulario que tiene el niño. En la versión adaptada sólo se trabajó con el análisis cuantitativo.

La muestra estuvo compuesta por 270 niños, de 2 a 6 años, provenientes de 7 instituciones educativas públicas y privadas del distrito de Chincha Alta, posteriormente, se empleó una estratificación uniforme por sexo, edad y tipo de colegio.

Los resultados indican que la adaptación de la prueba ABFW: vocabulario expresivo ha demostrado ser confiable y válida. La confiabilidad fue estimada calculando el coeficiente de consistencia interna Alfa de Cronbach, el cual es bastante elevado (97%), mientras que la validez fue estimada a través de la validez de contenido (juicio de expertos) y del índice de homogeneidad del ítem, el cual nos indica que todos los ítems miden lo que deben medir. Asimismo, se lograron elaborar baremos correspondientes que permiten ubicar el nivel de desarrollo del vocabulario expresivo en niños con escolaridad, de 2 a 6 años, contribuyendo así a la prevención y detección oportuna y precoz de alguna dificultad en el lenguaje para su rápida intervención.

Palabras clave: Vocabulario, adaptación, estandarización, vocabulario expresivo, ABFW.

ABSTRACT

The objective of the present investigation is the adaptation and standardization of the test ABFW: Expressive vocabulary for children from 2 to 6 years of age of educational institutions, public and private in the District of Chincha Alta.

The test ABFW: expressive vocabulary, qualitatively and quantitatively examines the vocabulary that the child has. In the adapted version only the quantitative analysis was employed.

The study consisted of 270 children from 2 to 6 years from 7 public and private educational institutions of the District of Chincha Alta. Subsequently; a uniform stratification was used by sex, age and type of school.

The results indicate that the adaptation of the ABFW test: expressive vocabulary has proven to be reliable and valid. The reliability was estimated calculating the coefficient of internal consistency Alpha of Cronbach, which is quite high (97%), while the validity was estimated through the validity of content (expert judgment) and the index of homogeneity of the item which indicates that all items measure what they are suppose to measure. In addition, they were able to develop scales corresponding to help locate any level of development of the expressive vocabulary in children with schooling from 2 to 6 years. Thus contributing to the prevention and early and timely detection of any difficulty in the language for their rapid intervention.

Keywords: Vocabulary, adapt, expressive vocabulary, ABFW.

INTRODUCCIÓN

El lenguaje es una de las principales herramientas y vías para acceder y afianzar el aprendizaje tanto académico como social, por ello la importancia de conocer su desarrollo.

Según Monfort y Juárez (1996), para comunicarnos, además del lenguaje oral, utilizamos códigos posturales, mímicos y comportamentales, sin embargo, el lenguaje oral es el más importante. El desarrollo del lenguaje es sumamente imprescindible en la vida de las personas, ya que permite su desarrollo y adaptación al medio en el que se desenvuelve. El lenguaje permite recibir las informaciones socioculturales del ambiente así como también permite proyectar sus reacciones afectivas en el tiempo y en el espacio. Ambos autores, manifiestan también que en el desarrollo del lenguaje influyen cuatro aspectos como son la comunicación, el pensamiento, la afectividad y el nivel cultural, los cuales se relacionan intrínsecamente no siendo siempre posible desenredar este complejo nudo de relaciones.

Cabe resaltar, que el lenguaje es la expresión más compleja y más diferenciada de una función general, muy desarrollada en el hombre: la función simbólica, es decir, el sistema que representa un significado por medio de un significante. La dimensión semántica de lenguaje no se resume únicamente en una clave, más o menos elaborada, de comunicación; participa en la construcción de los mismos conceptos y en la realización de los comportamientos.

Esta organización semántica se realiza paulatinamente como resultado de una serie de adaptaciones entre el niño y el mundo que le rodea: el niño pasa por diferentes etapas a través de las cuales va cambiando su percepción de la realidad como resultado de su desarrollo cognitivo, de sus experiencias así como de los

modelos transmitidos por el ambiente social que lo rodea, sobre todo por el lenguaje, (Monfort y Juarez, 1996).

Ahora bien, en ciencia el estudio de la temática de interés es riguroso y necesario de empezar con la observación o medición de la misma. En ese sentido el lenguaje tiene que ser observado y medido. En el caso de esta tesis, un aspecto del lenguaje, vocabulario expresivo, es el punto de interés, en especial su observación y medición en la realidad concreta de nuestros niños. Centrándonos en la medición del vocabulario expresivo, se han propuesto diversos instrumentos para tal fin, uno de ellos es el ABFW, del que utilizamos su sección de vocabulario expresivo, elaborado en Brasil por especialistas de lenguaje de ese país, como son Claudia Furquim, Debora Befi-Lopes, entre otros.

Este test es reconocido como un buen instrumento de medición del vocabulario expresivo, razón por la cual nos interesó su adaptación y estandarización en niños de dos a seis años de edad que residen en la ciudad de Chincha, ubicada en el Departamento de Ica, al sur de Lima.

En este contexto de estudio, la investigación se presenta de la siguiente manera:

En el primer capítulo se presenta la fundamentación y formulación del problema, los objetivos generales y específicos del estudio así como la importancia y justificación que propician la realización del trabajo.

En el segundo capítulo se presenta el marco teórico, que incluye la revisión de estudios nacionales e internacionales relacionados con el tema, así como todas las bases teóricas del mismo.

En el tercer capítulo se desarrollan los aspectos metodológicos del estudio; método de investigación, tipo y diseño, población y muestra, técnicas e instrumentos de recolección de datos, variables de estudio y procedimientos de recolección de datos.

En el cuarto capítulo se presentan los resultados del estudio analizados acorde con los objetivos planteados y se realiza la discusión de resultados.

Finalmente, en el capítulo cinco se presentan las conclusiones producto de los hallazgos del estudio, así como las recomendaciones pertinentes que podrían contribuir a realizar cambios en el área de educación.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. Formulación del problema

El dominio del lenguaje es una característica netamente humana y es una habilidad esencial en el desarrollo de la personalidad del niño así como de su éxito escolar y su integración escolar. Es por ello que es de vital importancia que este desarrollo sea adecuado y en caso de existir alguna dificultad, se evalúe, diagnostique y en caso ser necesario aborde adecuadamente para mejorarla.

Para Soprano (2011) la evaluación del lenguaje es una función compleja con múltiples niveles, en la que participan de manera orquestada varios sistemas como la fonología, la prosodia, la morfosintaxis, la semántica, el léxico, el discurso, la comunicación no verbal y la pragmática. Por ello, es necesario que en nuestro medio existan diversos instrumentos adaptados para evaluar y establecer diagnósticos certeros al momento de analizar el

desarrollo lingüístico del niño, ya que de ello dependerá, en gran medida, el éxito de su tratamiento.

Debido a la importancia del desarrollo, adquisición y uso del vocabulario expresivo, surge la necesidad de establecer aproximaciones y mediciones cualitativas y cuantitativas del desarrollo del vocabulario expresivo. Befi –Lopes, Furquim de Andrade, Miranda y Fiszbein, con este propósito crearon la prueba ABFW: teste de Linguagem Infantil, que ha tenido amplia aceptación en su país de origen, Brasil, y también en el Perú. En este sentido, nos hemos propuesto adaptar y estandarizar este instrumento, en su sección vocabulario expresivo, con la esperanza de que será valioso, como ya lo es en otros países, para la identificación de dificultades en la construcción del vocabulario en los niños así como para los especialistas encargados de las patologías del lenguaje.

Pero como es sabido, el lenguaje se ve sometido a la influencia de diferentes variables como por ejemplo el contexto sociocultural. Es nuestro interés analizar este instrumento en la ciudad de Chincha. Considerando lo anterior, surge la pregunta de investigación ¿Es factible adaptar y estandarizar la prueba ABFW: vocabulario expresivo al contexto sociocultural educativo del distrito de Chincha Alta, para su uso en niños de 2, 3, 4, 5 y 6 años de edad?

1.2. Formulación de objetivos

1.2.1. Objetivo general

Adaptar y estandarizar la prueba ABFW: vocabulario expresivo, al contexto sociocultural educativo del distrito de Chincha Alta, para su empleo en niños de 2 a 6 años de edad.

1.2.2. Objetivos específicos

1. Adaptar lingüística y pictográficamente la prueba ABFW, vocabulario expresivo, al contexto sociocultural del distrito de Chincha Alta.
2. Establecer el índice de dificultad de los ítems de la prueba ABFW, vocabulario expresivo, adaptada.
3. Estimar la confiabilidad de la prueba ABFW, vocabulario expresivo, según la técnica de la consistencia interna, Alfa de Cronbach.
4. Estimar la validez de la referida prueba, analizando su validez de contenido, homogeneidad de los ítems e impacto del sexo, tipo de colegio y edad en sus puntuaciones.
5. Elaborar baremos en puntuación percentil para la prueba adaptada.

1.3. Importancia y justificación del estudio

El lenguaje es posible gracias a la acción de complejas funciones cerebrales, las cuales se inician desde la etapa de la gestación y se consolidan

con la relación que tiene la persona con el ambiente que lo rodea, de esta forma, el niño aprende a emitir, escuchar y comprender ciertos sonidos, lo que a la vez le permitirá posteriormente organizar e interpretar la información que recibe. Además es importante mencionar que cada niño tiene su propio ritmo en la adquisición del lenguaje. Las primeras palabras pronunciadas por el niño tienen la función de designar, de expresar y de ordenar. Frecuentemente es necesario conocer el contexto para interpretar y entender estas palabras. Además, usualmente las usa para denominar muchos objetos: sobregeneralización, las cuales van a ir disminuyendo a medida que se afina la discriminación. La base léxica del lenguaje del niño está constituida por un sistema, limitado pero abierto, que codifica los objetos familiares concretos, las principales personas de su entorno, etc. (Narbona y Chevrie-Muller 2001).

La presencia de un déficit en el lenguaje generalmente, repercute en el aprendizaje; entre algunas dificultades se encuentran la imposibilidad de poder acceder a un vocabulario rico y específico, el cual es imprescindible para realizar tareas de comprensión y de producción. “Se concibe el léxico como una red semántica en la que están codificados los significados de las palabras. La lectura de una palabra, es facilitada si está precedida en la frase, por otra palabra que le es semánticamente afín” (Narbona y Chevrie-Muller, 2001).

Generalmente, las primeras palabras que adquiere el niño son sustantivos, luego va adquiriendo acciones pasadas y presentes. Sin embargo los estudios de Esperet y Tourette, citados por Narbona y Chevrie-Muller (2001), introducen la idea de diferencia individual en la adquisición del

vocabulario, que se basa en la idea de que todos los niños no siguen la misma vía para construir el lenguaje. Por ejemplo, el vocabulario de un niño puede estar formado únicamente por sustantivos (nombres), mientras que el de otro niño puede incluir palabras de gran connotación social como hola, buenos días, gracias, adiós, etc. Según estos autores estas diferencias individuales reflejan los diferentes entornos en los que se desarrollan los niños así como los factores propios su personalidad.

Acosta y Moreno (2001) señalan que los estudios de semántica infantil se han interesado en conocer y describir como los niños adquieren e incrementan el léxico de su lengua y por el origen y evolución del significado de sus producciones en las diferentes etapas de su desarrollo lingüístico. Esta adquisición se desarrolla de manera individual y está determinada por algunos aspectos importantes como la personalidad, cognición, edad y ámbito social. Dentro del desarrollo del lenguaje del niño, el vocabulario tiene como base el componente léxico semántico que estudia la adquisición del sistema léxico y a su vez el desarrollo conceptual, siendo este el proceso por el cual los niños van incorporando palabras a un determinado contexto y le proporcionan así un significado semántico.

Por otro lado, la presente investigación es importante porque permitirá reunir información que nos lleve a proponer un perfil lingüístico de los niños y niñas del distrito de Chincha Alta, en lo referente a su nivel de vocabulario de una manera sistematizada. Además, nos permitirá no solo obtener una valoración cuantitativa sino sobre todo cualitativa, lo cual favorecerá el proceso de intervención remedial. Por otro lado, el estudio se justifica en la

medida en que la adaptación de la prueba ABFW: Teste de Linguagem Infantil, el apéndice B, correspondiente a vocabulario, incrementará los instrumentos especializados que contribuyen a analizar en el contexto nacional, las dificultades en el vocabulario, para su posterior empleo en la población de estudio. Esta adaptación optimizará los criterios diagnósticos que fundamentan los programas de intervención.

1.4. Limitaciones de la investigación

Una limitación en el alcance de este estudio radica en que los baremos que se generan a partir de la investigación, en sentido estricto, no se pueden generalizar a otro contexto sociocultural por el ejemplo el de la ciudad de Lima, debido a las diferencias en cuanto al vocabulario y regionalismos propios de cada lugar. Otra limitación concierne a la escasa cantidad de centros educativos que brindan atención a niños de 2 años, razón por la cual no se pudo contar con toda la muestra calculada para esta edad.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL

2.1. Antecedentes de estudio

El estudio y revisión de la bibliografía accesible, permite indicar que se encuentran pocos estudios instrumentales referentes al vocabulario, sobre todo en lo concerniente a la medición y aspecto cualitativo del mismo.

Se detallarán los trabajos relacionados con esta variable de estudio.

2.1.1. A nivel internacional

Medeiros, Valencia, Guimarães y Cavalcante (2013), realizaron una investigación llamada Vocabulario Expresivo y variables regionales en una muestra de escolares en Maceio, cuyo objetivo fue caracterizar el vocabulario expresivo y analizar las variables regionales en una muestra de estudiantes de primer año de tres escuelas diferentes de Maceio. La muestra estuvo conformada por 72 estudiantes de una escuela de Maceio. Utilizaron la prueba ABFW (apéndice de fonología

y de vocabulario) y la escala de desarrollo de Denver. Los resultados arrojaron que no hubo diferencia de rendimiento en el vocabulario, entre los géneros o los grupos de edad, pero si hubo diferencia significativa entre las escuelas.

Lima, Bolli y Lisboa (2010) investigaron sobre el vocabulario expresivo de los niños con desarrollo fonológico normal y desviado. El objetivo de la investigación fue determinar si los cambios de los niños con trastornos fonológicos se producen solo a nivel fonológico, o si hay algún impacto en la adquisición del vocabulario. La muestra estuvo conformada por 36 niños, 14 con trastornos fonológicos (grupo de estudio) y 22 con el desarrollo del lenguaje normal (grupo control). Para el estudio, se aplicó la prueba ABFW de vocabulario expresivo y luego se compararon los resultados de ambos grupos. El resultado evidenció que el rendimiento en el vocabulario expresivo de los niños con trastornos fonológicos es similar a la de los niños con desarrollo fonológico normal.

2.1.2. A nivel nacional

Cornejo (2010) en su investigación “Los procesos de sustitución del vocabulario expresivo en niños y niñas del nivel de inicial de 5 años del Liceo Naval Almirante Guise y Liceo Naval Contralmirante Montero” tuvo como objetivo general establecer las diferencias de los procesos de sustitución léxica entre los niños y niñas de las secciones de 5 años del nivel inicial, de ambas instituciones.

En la investigación se trabajó con una muestra de 200 alumnos de ambos sexos que se encontraban cursando Inicial de 5 años (100 por cada institución educativa), que no presentaban ninguna dificultad de habla o de lenguaje. El instrumento que se utilizó para la recolección de datos fue la prueba ABFW teste de lenguaje infantil nas áreas de fonología, vocabulario, fluencia e pragmática, de la que solo se utilizó el protocolo de Vocabulario de Debora María Befe-Lopes, determinándose que no existen diferencias significativas ni por género ni según la institución educativa en la designación del vocablo usual y no designación.

Castro, Noriega y Zavaleta (2013), en su trabajo “Adaptación y estandarización del test Figura- palabra de vocabulario expresivo de Gardner en niños de 3 a 11 años 11 meses de instituciones educativas privadas y estatales de Lima Metropolitana”, plantearon como objetivo general Adaptar y estandarizar el test de Figura-Palabra de vocabulario expresivo de Gardner en niños de 3 a 11 años 11 meses de edad en instituciones educativas privadas y estatales de Lima Metropolitana. Utilizaron una muestra de 800 niños, los cuales fueron distribuidos en igual número según edad, sexo, grado y tipo de institución educativa. No formaron parte de la muestra, los niños que presentaron alguna dificultad a nivel de lenguaje y/o que aparentemente tenían un nivel de inteligencia por debajo de lo normal. Como resultado, se logró la adaptación pictográfica y léxica del test, así como la estimación de la

confiabilidad, validez y elaboración de baremos adaptados a Lima Metropolitana.

Agapito y Muñoz (2009), en su tesis “Desempeño lingüístico en el área de vocabulario según test de Lenguaje Infantil en niños de 5 y 6 años de procedencia socio-económica media de instituciones educativas del ejército peruano en Chorrillos”. En la investigación, se utilizó una muestra de 80 niños, de los cuales, 40 niños tenían 5 años y 40 niños tenían 6 años. Se utilizó la prueba ABFW Test de Lenguaje Infantil en el área de vocabulario de Debora María Befi-Lopes. Concluyen en lo siguiente: Los niños de 5 y 6 años que estudian en las instituciones educativas del ejército peruano, presentan un desempeño lingüístico acorde a su edad, además el desempeño fue superior a los resultados esperados en la mayoría de los campos semánticos del test utilizado, también se evidenció que a medida que el niño avanza cronológicamente, las designaciones se incrementan, mientras que las sustituciones disminuyen.

Manrique (2013) realizó un estudio denominado “Desempeño semántico en niños peruanos de 5 años”. Utilizó una muestra de 1564 niños pertenecientes a 11 regiones del Perú. La prueba utilizada fue ABFW: Teste de Linguajem Infantil nas áreas de fonologia, vocabulario, fluencia e pragmática de Debora María Befi-Lopes. Los resultados indican que, a nivel de repertorio léxico y de las relaciones semánticas de inclusión de tipo jerarquización de significados, el sexo

no influye en el desempeño de los examinados, mientras que la edad y la región de pertenencia si influyen en el rendimiento.

2.2. Bases teóricas científicas

2.2.1. Lenguaje

Iniciamos este acápite con la definición de lenguaje, para lo cual citamos a autores que han marcado un referente con respecto a este tema. Para Sapir (1962), el lenguaje es un método exclusivamente humano, y no instintivo, de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos producidos de manera intencional.

El lenguaje es un conjunto de códigos que analiza automáticamente el objeto, permitiéndole expresar sus características y cualidades. Su principal herramienta es la palabra, la misma que nombra las cosas, sus características, acciones y relaciones. Podríamos decir entonces, que el lenguaje codifica la experiencia de cada persona.

Puyuelo y Rondal (2003) definen al lenguaje como un código a través del cual los usuarios de una lengua transmiten ideas y deseos a otros usuarios, conociendo y utilizando las reglas y usos según el contexto. De esta manera el lenguaje es considerado como un instrumento que permite a los usuarios categorizar, asimilar y sintetizar la información.

Para Monfort y Juarez (1996) “El lenguaje es la expresión más compleja y más diferenciada de una función general, muy desarrollada en el hombre: la función simbólica, es decir, el sistema que representa

un significado por medio de un significante” (p. 37). El lenguaje es nuestra principal vía de comunicación, ya que gracias a éste podemos comunicar nuestros pensamientos, sentimientos, deseos, etc. También se puede entender el lenguaje como un acto de comunicación que puede abarcar desde la simple tarea de conseguir un objeto, hasta la de satisfacer una necesidad. Según Monfort y Juarez (1996), el papel más importante del lenguaje es permitir un intercambio de informaciones utilizando un determinado sistema de codificación. Asimismo, cabe resaltar que el lenguaje oral no es el único medio de comunicación, ya que también existen los gestos, códigos posturales y comportamentales, sin embargo es la principal forma de comunicación humana. Podríamos inferir entonces que el lenguaje es una facultad humana que tiene como finalidad comunicarse utilizando determinados sistemas de codificación. Por otro lado, Soprano (2011), manifiesta que el dominio del lenguaje es un requisito importantísimo en el desarrollo de la personalidad del niño, lo cual influirá en el éxito escolar, su integración y adaptación social así como en su futura inserción laboral.

“El lenguaje oral es una función y una destreza que se aprende naturalmente, por una serie de intercambios con el entorno social, sin que en dicho entorno exista un programa consistentemente premeditado para su enseñanza sistemática” Monfort (1996, p. 25)

Dicho de otra manera, el niño aprende a hablar gracias a la interacción con su madre y otros adultos quienes lo estimulan naturalmente, sin la presencia de una educación estructurada del mismo.

Al respecto, Narbona y Chevie-Muller (2001) afirman que las interacciones comunicativas de los niños menores de 1 año con los adultos más cercanos resultan indispensables para el aprendizaje del lenguaje.

Nelson, citado por Monfort y Juarez (2001), sostiene que “la adquisición del lenguaje es la consecuencia de la experiencia construida por el niño”; lo que nos indica nuevamente la importancia del ambiente en el que el individuo se desenvuelve (p. 20). Al respecto Olerón (1981) indica que el lenguaje humano se determina por la espontaneidad así como por la producción.

Sin embargo, es necesaria la presencia de ciertos componentes orgánicos que ayudan a su desarrollo. “Las habilidades fundamentales para la producción del lenguaje parecen ser inherentes a la estructura biológica de los cerebros humanos. Esto se confirma por la constancia de que en prácticamente todos los idiomas humanos, existe una regularidad en su adquisición” Junque, Bruna y Mataró (2004, p. 41).

El cerebro humano está preparado para aprender y utilizar el lenguaje, sin embargo, es necesaria la interacción social para lograr su óptimo desarrollo.

El desarrollo del lenguaje es consecuencia de la maduración cerebral. Al respecto Junque et al (2004), manifiesta que “puede ser útil identificar las diferencias en la corteza cerebral antes del inicio del lenguaje (antes de los 2 años) y después de su adquisición completa (hacia los 12 años). Sabemos que a los 2 años de edad finaliza la

división neuronal y que la mayoría de las células han migrado a su localización final en la corteza. Los cambios principales, entre los 2 y los 12 años, ocurren en la interconexión de las neuronas” (p. 27).

2.2.1.1. Procesos lingüísticos del lenguaje

a. Comprensión

Para Puyuelo y Rondal (2003), la comprensión es la serie de operaciones que en un enunciado, posibilita hallar la idea que se transmite y puede ser de diferentes formas: una de ellas, es la comprensión deducida por el sentido del mensaje y la entonación del contexto del emisor. La segunda manera de comprensión se refiere exclusivamente al léxico, es decir, permite entender el mensaje a partir de las palabras escuchadas individualmente. Por último, la tercera forma de comprensión proviene del análisis morfosintáctico y léxico a la vez, basándose en que a partir de la estructura y las palabras usadas se desprende el significado del mensaje.

b. Expresión

Según Puyuelo y Rondal (2003), la expresión es pasar de la idea que tiene el emisor a la producción vocal del mensaje, los que se encuentran delimitados y regulados por las reglas morfosintácticas para que luego puedan ser ejecutados en forma de movimientos articulatorios.

El contenido del lenguaje se expresa a través de tres elementos: el primero es la selección de palabras adecuadas para referirse a las personas, animales, cosas y acciones; la segunda, se refiere a la adecuada entonación; y la tercera, está relacionada con la organización correcta de los elementos de una frase para expresar ideas, sentimientos, conceptos, etc.

2.2.1.2. Componentes del Lenguaje

Para efectos del estudio del lenguaje, este se ha dividido en cuatro componentes:

a. Fonético - Fonológico

Según Acosta y Moreno (2001) la fonología se interesa por el estudio de la organización de los sonidos de un sistema valiéndose de sus caracteres articulatorios y de la distribución o suma de los contextos en los que puede aparecer.

Acosta y Moreno (2001), lo definen como el componente que estudia de manera funcional y abstracta, los sonidos de las expresiones lingüísticas de una lengua.

Este componente está encargado básicamente de la producción y asimilación del sonido de cada uno de los fonemas. A los niños les lleva más de dos años, a partir de sus primeras palabras, producir el inventario completo de consonantes y vocales. La adquisición es relativamente lenta porque la articulación es una capacidad motriz muy compleja

que requiere de la coordinación fina de múltiples músculos para programar y ejecutar los fonemas.

b. Léxico – Semántico

Este componente está relacionado con la adquisición y el uso del significado y comprensión de las palabras. La organización semántica compleja se logra solo a través de una serie de adaptaciones entre el niño y el medio que lo rodea.

Para Acosta y Moreno (2001) el dominio léxico semántico se centra en el estudio del significado de las palabras y de las combinaciones de las mismas.

c. Morfosintáctico

Es la parte de la gramática que integra la morfología y la sintaxis, está encargado de la estructuración del lenguaje, es decir del conjunto de reglas para organizar el lenguaje. Según sostiene Soprano (2011), la morfología se ocupa de la estructura de las palabras mientras que la sintaxis se encarga de coordinar y unir las palabras para formar frases, oraciones y expresar los conceptos. Para Acosta y Moreno (2001), la morfología se ocupa tanto de la descripción de la estructura interna de las palabras así como de las reglas de combinación de los sintagmas para formar oraciones.

d. Pragmático

Relacionado con el uso del lenguaje. La pragmática se puede entender como el estudio de los usos del lenguaje y la comunicación lingüística. Para dominar una lengua no es suficiente decir las palabras, sino que es importante saber en qué momento decir las, como decir las, teniendo en cuenta el lugar, el tiempo y al interlocutor.

Para Acosta y Moreno (2001) la pragmática estudia el funcionamiento del lenguaje en contextos sociales, situacionales y comunicativos; teniendo en cuenta tres aspectos determinantes: El primero está relacionado con las intenciones comunicativas, las cuales se hacen evidentes en las intenciones del hablante, mostrando su motivación para comunicarse con el receptor. El segundo es la organización del discurso conversacional, que se manifiesta en una secuencia establecida en la interacción de los actos de habla a través de los cuales dos o más interlocutores se comunican respetando ciertas reglas sociales. El último es la presuposición en contextos conversacionales y narrativos, es decir la participación igualitaria que debe manifestarse entre emisor y receptor para que el mensaje sea entendido.

2.2.2. Desarrollo del lenguaje

Para Moreno-Torres (2004), existen dos polos en los que se agrupan las diversas teorías que intentan explicar la adquisición del lenguaje: formalistas y funcionalistas.

a. Formalistas

En las que incluye la gramática de Chomsky, quien sostiene que el lenguaje del niño no es comparable con el comportamiento condicionado de la rata, si no que intervienen procesos que no tienen que ver con la imitación y el refuerzo. Narbona y Chevrie-Muller (2001) manifiestan que el lenguaje se concibe como una creación en la que el niño experimentaría sus propias reglas lingüísticas de formación de las palabras y los enunciados. El niño no puede aprender el lenguaje almacenando un conjunto de enunciados que son empleados en un contexto apropiado. Se trata de un ejercicio de control con intuición de la selección y combinación de los elementos a enunciar.

b. Funcionalistas

En la que se encuentra la lingüística cognitiva, quienes sostienen que el lenguaje no puede separarse de su función cognitiva.

La teoría cognoscitiva sustenta que las estructuras de la inteligencia incluyen el desarrollo del lenguaje. La persona tiene un rol activo, ya que si ésta no interactúa no hay desarrollo de la inteligencia y por lo tanto no hay desarrollo del lenguaje.

Para Piaget (1972) toda adquisición cognoscitiva, incluida el lenguaje, es una construcción progresiva a partir de formas evolutivas biológicas hasta el pensamiento científico.

2.2.3. Etapas en la adquisición del lenguaje oral

a. Componente fonético fonológico

En la tabla 1 se presenta un cuadro donde se muestran las diversas etapas del desarrollo de este componente.

b. Componente léxico semántico

En la tabla 2, se presenta un cuadro donde se muestran las diferentes etapas del desarrollo de este componente.

c. Componente morfosintáctico

En la tabla 3 se muestran las diferentes etapas del desarrollo de este componente.

d. Componente Pragmático

Las diferentes etapas del desarrollo de este componente, se muestran en la tabla 4.

Tabla 1

Etapas del desarrollo del componente Fonético fonológico

| Edad | Características | |
|--------------|---|---------------------------------------|
| 0 a 6 meses | Llanto y grito Ubicar la fuente sonora Discriminar la voz humana Emite gorgogeo y balbuceo Espera respuesta materna a sonidos producidos por el niño Inicia imitación vocálica | |
| 6 a 12 meses | Balbucea Repite monosílabas Silabeo reduplicado Empieza a organizar consistentemente los fonemas para variar el sentido de sus producciones vocálicas Usa principalmente las consonantes /m/, /n/, /p/, /b/, /t/ de forma relativamente estable. Discrimina sonidos vinculados a situaciones conocidas | |
| 1 a 2 años | Predomina emisión de consonantes Emplea vocablos con significación, asociados a sus necesidades básicas Realiza combinaciones CV CV como mamá | |
| 2 a 3 años | Repetición de sonidos onomatopéyicos Presenta mayor dominio y precisión en la combinación de sonidos consonánticos y vocálicos, dándoles un sentido adecuado Al final de este año produce /m/, /n/, /ñ/, /p/, /t/, /k/, /b/, /x/, /l/, /s/, /ch/, /r/ y diptongos decrecientes | Estabilización del sistema fonológico |
| 3 a 4 años | Al final de este año domina la producción de los fonemas /d/, /l/, /g/, /f/, /r/ y grupos cons /l/ | |
| 4 a 5 años | Afianza producción del fonema /r/ Domina al final de este año grupos /s/+ cons y cons+ /r/ | |
| 5 a 6 años | Domina producción del grupo consonántico /rr/, grupos /l/+ cons y diptongos crecientes | |

Nota: Extraído de Cornejo MF (2010).

Tabla 2

Etapas del desarrollo del componente Léxico semántico

| Edad | Características |
|--------------|---|
| 0 a 6 meses | Comprensión no verbal Inicia la representación esquemas de objetos y acciones Tiene intención comunicativa pero esta carece de convencionalidad Produce sonidos es señal de felicidad, aburrimiento, entre otras |
| 6 a 12 meses | Comienza a entender si y no con gestos Puede aparecer la primera palabra Inicio de la comprensión de palabras simples con referente concreto |
| 1 a 2 años | Descubre que los objetos, acciones y personas tienen nombre. Señala objetos como ropa, personas, juguetes y animales que se le nombran. Comprende frases simples en contextos. Al inicio expresión de 10 palabras pero logra incrementar hasta 50 |
| 2 a 3 años | Inicia combinación de 2 palabras Denomina muchos objetos cotidianos Utiliza mayoritariamente sustantivos Boom del vocabulario (más de 200 palabras) Comprende órdenes sencillas Expresa palabras referidas a comida, personas, animales, objetos de manejo personal y partes del cuerpo Sobreextensiones y sobrerrestricciones basadas en su experiencia |
| 3 a 4 años | Utilización principalmente de palabras de clase abierta (sustantivos, verbos y adjetivos) Incremento de verbos y adjetivos Utiliza verbos de acción Más adelante comienza a utilizar los pronombres y adverbios. Utilizan enunciados de sujeto y acción, así como acción y objeto Sobreextensión y sobrerrestricción basadas en características perceptivas y funcionales Tiene 1000 palabras Organización conceptual en torno a campos semánticos |
| 4 a 5 años | Tiene la capacidad de hacer relaciones de tamaño, cantidad y distancia Van desapareciendo las sobreextensiones Logra establecer relaciones de sinonimia, antonimia, reciprocidad y jerarquización Tiene más de 1600 palabras Preposiciones, conjunciones, adjetivos y pronombres Produce atributos y características relacionadas a tamaño, cantidades y otras nociones. |
| 5 a 6 años | Tiene más de 2600 palabras Puede contar hechos de manera organizada y secuencial con coherencia Existe cohesión y coherencia discursiva Expresa más de 6000 palabras Utiliza correctamente conjunciones, pronombres y preposiciones |

Nota: Extraído de Cornejo MF (2010).

Tabla 3

Etapas del desarrollo del componente Morfosintáctico

| Edad | Características |
|----------------|---|
| 1.6 a 2 años | Producción de dos elementos Flexiones (plural y gerundio) Primeras construcciones negativas e interrogativas Artículos determinados e indeterminados Formas imperativas e infinitivos de los verbos Adverbios de lugar |
| 2 a 2.6 años | Secuencias de 3 elementos Artículos indeterminados y flexiones de género Preposiciones Pronombres personales yo, él y ella Determinantes el, mi y que Pronombres posesivos mío y suyo Pronombres interrogativos dónde y cuándo Artículos, plural Adjetivos calificativos (género) Verbos tiempo presente en su forma indicativa Adverbios de tiempo |
| 2.6 a 3 años | Secuencias oracionales de 4 elementos Pronombres de 1era, 2da y 3era persona y los adverbios de lugar aquí y allá Los marcadores de género y número aumentan su frecuencia de uso junto a las formas auxiliares con ser y estar Primeras conexiones oracionales: conexión y Tiempos verbales: pretérito indefinido (yo comí) y el pretérito imperfecto (yo comía) |
| 3 a 3.6 años | Oraciones complejas unidas por conjunciones: y, pero, porque, que Los verbos auxiliares se usan casi correctamente Oraciones coordinadas y subordinadas Las perífrasis de futuro y los tiempos del pasado Dominio y consolidación de las estructuras iniciadas en los estadios anteriores (constrictores negativos e interrogativos) |
| 3.6 a 4.6 años | Variedad de uso de categorías Ampliación de oraciones simples y complejas Empleo correcto de tiempos verbales (presente, pasado y futuro) |
| 4.6 a 7 años | Adquisición y dominio de las estructuras simples y complejas: - Oraciones pasivas - Condicionales - Circunstanciales de tiempo |

Nota: Extraído de Cornejo MF (2010).

Tabla 4

Etapas del desarrollo del componente Pragmático

| Edad | Características |
|--------------|---|
| 0 a 6 meses | Se establecen las bases de las funciones comunicativas Desarrolla un repertorio de conductas Busca el contacto con los demás a través de la succión, muecas, risas y llanto |
| 6 a 12 meses | Aparecen las primeras conductas intencionadas referidas a objetos Conducta protoimperativa Conducta Protodeclarativa |
| 1 a 2 años | Primeras funciones en aparecer son las de denominar, afirmar y llamar la atención Periodo donde utiliza más funciones comunicativas Se van introduciendo determinadas proposiciones que dan paso a la aparición del lenguaje Predominio de la función instrumental |
| 3 años | Aparece el discurso social Puede mantener una conversación con algunos turnos, reforzado por los gestos no verbales que estimulan la participación del niño Predominio de la función reguladora Utiliza los gestos como recurso de apoyo Modifica la entonación Empieza a resaltar la parte de la oración que más le interesa y alterar el orden sintáctico que habitualmente presenta “te vas tú” en vez de “tú te vas” |
| 4 años | Pueden crear narraciones con total coherencia Escenifica un acontecimiento o situación Realiza juegos imaginativos |
| 5 años | Predominio de la función interaccional Inicia nuevos temas conversacionales Mantiene turnos Expresa sentimientos y emociones Amplia la conversación cuando se le pide explicaciones Demanda deseos indirectos Capacidad para variar el lenguaje cuando lo requiere el contexto |
| 6 años | Puede producir un lenguaje complejo y perseguir diferentes finalidades Puede llegar a formular su enunciado si se percata que hay dificultad en la comprensión |

Nota: Extraído de Cornejo MF (2010).

2.2.4. Léxico semántico

Se ha desarrollado con mayor amplitud y detalle el presente componente del lenguaje, porque es la base teórica sobre la que se apoya la presente investigación. Solo con el motivo de analizar, estudiar y comprender con mayor exactitud el desarrollo de este componente es que se está presentando por separado el desarrollo léxico y desarrollo semántico, sin embargo, este desarrollo se produce realmente de forma entrelazada y son interdependientes, ya que mientras que en el aspecto léxico se explicará la estructura y formación de las palabras a partir de los lexemas, estos lexemas tienen todo un apoyo, base o sustento semántico, ya que de lo contrario sería una mera producción de sonidos sin significado alguno.

Por lo tanto, se puede afirmar que cuando nos referimos al componente léxico semántico, describimos a nuestro diccionario mental. No debemos pensar en él como un conjunto de palabras como mesa, silla, etc., es algo más abstracto: es un conjunto de unidades informativas, que tiene asociado un significado, una categoría gramatical y una información fónica. En otras palabras, el componente léxico semántico no abarca sólo el denominar una cosa, persona, sentimiento, etc., sino que esta denominación está ligada a un significado, a una categoría gramatical y a un significante.

A continuación, se explicarán los términos significado, significante y referente, los cuales se mencionarán con cierta regularidad en los párrafos siguientes:

- **Significante:** Es la forma fónica de cada palabra.
- **Referente:** Es la representación mental que tiene el hablante de un objeto determinado
- **Significado:** Es el concepto que cada lengua elabora a partir de un referente.

Para Soprano (2011), la construcción del vocabulario implica aprender a conectar correctamente secuencias de sonidos (significantes) a un conjunto de situaciones (referentes), utilizando como intermediarias las representaciones mentales (significados) correspondientes.

Esta unión entre referente, significado y significante establecida por la convención social puede establecerse de dos formas:

- En la primera, el lenguaje llega después de un primer contacto con el referente (realidad) a través de una experiencia sensorial motriz (agua viene después del acto de beber).
- En la segunda, el lenguaje se adelanta a las experiencias, o en todo caso, a la integración completa de su significado (términos como mañana, ayer aparecen bastante antes que su dominio definitivo). Otro ejemplo es que es común que los niños de tres años utilicen combinaciones como niño bonito, pero si fuera de contexto le hacemos la pregunta “si un niño no es feo es...”. Son muy difíciles inicialmente las respuestas correctas.
- En otras palabras, para la formación del vocabulario, el niño debe relacionar correctamente los sonidos (significante) con la realidad

(referente) y las representaciones mentales (significado). Para que esto ocurra correctamente, el medio social actúa como un regulador natural, ya que el lenguaje suele aparecer inicialmente como consecuencia de una experiencia previa.

Cabe mencionar que este aprendizaje no es una simple denominación sino que se debe dominar las otras dimensiones del léxico como las relaciones de inclusión (manzana-fruta), las relaciones parte todo (ojo-cara-cabeza), las incompatibilidades léxicas (la fresa no puede ser a la vez un durazno), así como los significados diversos que puede tener una misma palabra y sus relaciones mutuas, también el conocimiento sobre la morfología y la categoría gramatical (sustantivo, verbo, etc.) de cada palabra.

Lo mencionado anteriormente, no solo se logra gracias a la interacción del niño con el medio que lo rodea, sino que es necesario que exista a la par una madurez orgánica. “La percepción de la realidad se va enriqueciendo gracias al desarrollo cognitivo, a las experiencias y a los otros modelos transmitidos por el ambiente social, principalmente, por el lenguaje” (Soprano, 2011, p. 60).

Para Soprano (2011), además, existen algunas variaciones de la extensión del vocabulario:

- Ausencia de correspondencia: Cuando el niño le atribuye a un referente una palabra totalmente diferente.

- Uso parcial: Cuando el niño utiliza una palabra para referirse a menos referentes de los que le corresponden. Ejm le dice vaca solo a las vacas de juguete.
- Sobregeneralización: Cuando el niño utiliza una misma palabra para referirse a varios referentes. Ejm: le dice guau guau a todos los animales que tengan 4 patas.

En la mayoría de casos, el niño realiza muchas generalizaciones al inicio del uso del lenguaje, las cuales van desapareciendo paulatinamente, a medida que el niño va creciendo (madurando).

2.2.4.1 Desarrollo léxico

Para Moreno-Torres (2004), “el léxico no está cerrado. Pude aumentar gracias a la morfología léxica, por la creación de nuevas expresiones, o por lo préstamos de otras lenguas. Por ejemplo, a partir del verbo calcular en español hemos obtenido el sustantivo calculadora” (p. 30).

Según Martínez (1998) la competencia léxica es la capacidad que permite a las personas conocer una palabra como perteneciente a su propia lengua, saber distinguir si es correcta o incorrecta, ser capaz de analizar su constitución morfémica e identificar los morfemas que las constituyen, crear nuevas palabras aplicando las reglas propias de su idioma e identificar paradigmas flexivos derivacionales.

En resumen, el léxico le permite al individuo reconocer los sonidos propios de su idioma, identificar los lexemas, morfemas que forman las palabras y a la vez crear nuevas palabras utilizando las propias reglas de su idioma.

Para Moreno-Torres (2004) “el léxico mental de un individuo está formado por un conjunto de unidades informativas a las que llamamos lexemas. Al combinarse con diversos elementos morfológicos los lexemas dan lugar a las palabras” (p. 47).

Moreno-Torres (2004) manifiesta que solo algunas palabras tienen un lexema asociado y son aquellas que tienen contenido semántico como los verbos, nombres comunes y adjetivos. Además añade que carecen de lexema las palabras gramaticales como los artículos, determinantes, preposiciones, conjunciones y adverbios. Al respecto manifiesta que no se debe identificar a los lexemas solo como una secuencia de sonidos iniciales de una palabra, sino que a su vez, cada lexema presenta un conjunto de informaciones:

- Contenido semántico: referido al significado que encontramos en los diccionarios. Ejm. Si buscamos en el diccionario la palabra perro, en realidad lo que buscamos es el significado del lexema, ya que el significado léxico de perro/perros/perra/perras es exactamente el mismo.
- Categoría gramatical: si es adjetivo, nombre, verbo, etc

- Una información fonológica: la cual es indispensable para saber cómo se pronuncian las diferentes palabras

Según Monfort y Juarez (1996), entre los 2 y 3 años se produce un incremento del léxico a un ritmo extraordinario.

Para Narbona y Chevie-Muller (2001), la base léxica del lenguaje del niño está formada por un sistema limitado pero a la vez abierto, que codifica los objetos familiares concretos, las principales personas de su entorno así como los estados y cambios de estado de estos objetos y personas, también las acciones que las personas ejecutan sobre los objetos y los sentimientos inmediatos o consecuentes de estas personas.

Usualmente, las primeras palabras de los niños son sustantivos ya que el niño nombra a las personas más cercanas que lo asisten, así como a los objetos que le son familiares por encontrarse en constante contacto, es decir empieza a nombrar lo que se encuentra más cercano en su universo inmediato: miembros de su familia, alimentos, juguetes, etc.

Nelson (1973), citado por Narbona y Chevie- Muller (2001), señala que el niño pequeño incluye también en su vocabulario algunas palabras que nombran acciones (verbos), sin embargo los utiliza sólo de vez en cuando; también utiliza algunos términos adverbiales como “también”, “aquí”, “ya está” y onomatopeyas.

El uso y frecuencia del tipo de palabras en los niños es muy variante, ya que esto lo va a determinar el entorno en el que éste se está desarrollando así como su propia personalidad. Algunos niños utilizarán sólo nombres: agua, leche, pan, papá, etc., mientras que otros utilizarán palabras con mayor connotación social como “hola”, “chau”, “bien”, etc.

2.2.4.2. El desarrollo semántico

La semántica se encarga del estudio del significado de los signos lingüísticos y de sus posibles combinaciones en los diferentes niveles de organización: palabras, frases, enunciados y en los discursos.

En la semántica encontramos los procesos de codificación y de decodificación de los significados del lenguaje.

Receptivamente está relacionado con la comprensión del lenguaje, lo que tiene que ver con la extracción del significado de nuestro sistema simbólico.

Expresivamente, se relaciona con la selección adecuada del vocabulario y estructura del lenguaje para transferir un significado con un propósito de lo que se quiera comunicar.

La competencia semántica está relacionada con la significación, es decir, con la capacidad para distinguir y utilizar correctamente los significados de las palabras, oraciones o

textos amplios. Es lo que llamamos vocabulario expresivo, el cual es el objeto de la presente investigación.

Por lo tanto, el vocabulario expresivo no es más que la cantidad de palabras que utiliza el niño según su edad, para expresarse oralmente.

La primera manifestación del desarrollo semántico en los niños es el llanto. Este llanto o grito es significativo en la medida en que el entorno lo interpreta y reacciona de una manera que cree apropiada. Lo mismo ocurre con otras manifestaciones emocionales de la alegría, la satisfacción, el enojo, etc.

Según Soprano (2011) el niño produce sus primeras palabras entre los 10 y los 13 meses.

La llamada primera palabra es la emisión fonética producida de manera constante ligada a una situación específica. Una vez reforzada esta relación, se produce la repetición recíproca: el hijo que imita a la madre y viceversa, modelando así las primeras producciones hasta llegar a la producción de la palabra correcta.

La aparición del lenguaje oral es entre los 18 y 24 meses. El crecimiento del vocabulario inicialmente es lento. Aproximadamente, a los 18 meses, de un vocabulario básico funcional (nombres de alimentos, familiares, juguetes), le sigue un incremento llamado explosión de vocabulario.

Para López, citado por Soprano (2011), “además de crecer, el léxico se va convirtiendo en el material a partir del cual el niño empieza a estructurar la morfología y la sintaxis de su lengua”(p .65). Asimismo, Puyuelo y Rondal (2003), sostienen que este incremento de palabras es acelerado: de 50 a 100 palabras a los 18 meses, 200 palabras a los 20 meses, de 400 a 600 palabras a los 2 años y 1500 palabras alrededor de los 3 años.

El siguiente momento es la producción de dos palabras que expresan una idea completa.

Soprano (2011, p. 65), manifiesta que “estudios realizados en distintos idiomas permiten sostener la existencia de una uniformidad o característica universal en los tipos de significados expresados por medio de las construcciones de dos palabras, sugiriendo que el desarrollo sintáctico y semántico están estrechamente relacionados, y éstos a su vez con el desarrollo cognitivo global”.

Tabla 5

Relaciones semánticas en enunciados de dos y tres palabras

| | | |
|--------------------|----------------|----------------------------|
| Interrogación | Onde ta mamá | ¿Dónde está mamá? |
| Negación | No uche | No quiero dulce |
| Identificación | Atá papá | Ahí está papá |
| Repetición | Ma uche | Más dulce |
| Locación | Tutú etá ahí | Ahí está el auto |
| No-existencia | Inó papa | Se terminó la papa |
| Poseción | Mi muquita | Mi muñequita |
| Atribución | Ica Cola | La Coca está rica |
| Agente-acción | Mamá ibo | El libro de mamá |
| Acción-locación | Poné ahí | Ponlo ahí |
| Acción-instrumento | Cato pegá palo | Pégale al gato con el palo |

Nota: Extraído de Soprano AM (2011).

a. Campos semánticos

Los campos semánticos son estructuras que están formadas por unidades léxicas, las cuales se distribuyen en una zona de significación común y que se encuentran en oposición unas con otras. Para Moreno-Torres (2004), los campos semánticos son una forma de relación semántica entre lexemas, las que abarcan un fragmento de la realidad. Al respecto Moreno-Torres (2004) añade lo siguiente: “Dado que los lexemas se reparten en los campos semánticos, no podemos fijar el significado de cada lexema por separado, sino en relación con los demás. Un campo semántico es un conjunto de lexemas unidos por un valor lexical común y que se diferencian entre sí por uno o más rasgos semánticos” (p. 52).

En otras palabras, los campos semánticos están formados por grupos de palabras que describen objetos de la misma naturaleza.

2.2.5. Medición del vocabulario

El vocabulario ocupa un lugar muy importante dentro de la evaluación del lenguaje. En las diferentes investigaciones focalizan su estudio o de lo contrario es incluido como contenido importante; los test completos, les dedican una o varias partes a la evaluación del mismo; además existen diversas pruebas que se encargan específicamente de medirlo.

Existen diversos instrumentos que miden el vocabulario expresivo, sin embargo, usualmente la aproximación es de forma cuantitativa, dejando de lado el aspecto analítico y cualitativo del mismo. Sin embargo, el objetivo final debe ser medir el léxico en cuanto a extensión, es decir cantidad y calidad del vocabulario del niño.

En nuestro medio existen diversas pruebas destinadas a ello, entre las más comunes tenemos al Test de Figura-Palabra de vocabulario expresivo de Gardner, el Test de Peabody, el PLON y el ABFW: Teste de Linguagem Infantil, cuya sección vocabulario expresivo es la que adaptamos y estandarizamos en este estudio.

2.2.6. Adaptación de un test

Para Castro, Aguirre y Hildebrant (2011), adaptar un test significa que éste mida el mismo constructo de la misma forma, pero ajustándose a las peculiaridades de la nueva población.

Este término alude a la adecuación de los reactivos de un test a una determinada realidad sociocultural en la que se piensa utilizar y que es distinta a la realidad sociocultural en que los ítems fueron contruidos originalmente.

En este sentido, la iniciativa de adaptar tests psicométricos responde a la necesidad de contar en nuestro medio con suficientes pruebas que nos ayuden a elaborar un diagnóstico claro, preciso y, sobre todo, contextualizado, que haga posible una mejor planificación del tratamiento. Por otro lado, el contar con diversos instrumentos de

evaluación acordes a nuestro contexto sociocultural, no solo ayudará en el campo de la investigación, sino que sobretodo contribuirá en el campo de la evaluación y el tratamiento.

La adaptación de un instrumento necesita de la revisión, de la adaptación lingüística de las instrucciones y de los ítems de la prueba; además de ello, luego se debe realizar el análisis de los ítems de la prueba para poder determinar la validez, confiabilidad y elaborar los correspondientes baremos; aspectos que corresponden propiamente a la estandarización de la prueba.

2.2.7. Estandarización

Proceso por el cual se especifican las condiciones de aplicación, de calificación y de interpretación de las puntuaciones de un test. Para Cronbach, citado por Aliaga (2007) la estandarización es el proceso a través del cual se establecen procedimientos unívocos para la aplicación, calificación e interpretación de un test psicométrico, es decir, es el hecho de presentar la misma prueba a todos los sujetos, exactamente en las mismas condiciones y aplicando los mismos criterios de corrección.

2.2.8. Confiabilidad

La confiabilidad es una propiedad psicométrica que hace referencia a la ausencia de errores de medida, o lo que es lo mismo, al grado de consistencia y estabilidad de las puntuaciones obtenidas a lo

largo de sucesivos procesos de medición con un mismo instrumento. En otras palabras, la confiabilidad (o consistencia) es la precisión con que el test mide lo que mide, en una población determinada y en las condiciones normales de aplicación (Aiken, 2003).

La falta de confiabilidad de un test psicométrico está en relación con la intervención del error. Se considera que el error es cualquier efecto irrelevante para los fines o resultados de la medición que influye sobre la falta de confiabilidad de tal medición.

Si en ausencia de cualquier cambio permanente en una persona las calificaciones de la prueba varían en gran medida de tiempo en tiempo o en distintas situaciones, es probable que la prueba no sea confiable y no pueda ser utilizada para explicar o realizar predicciones sobre el comportamiento de la persona.

Confiabilidad no tiene el mismo significado que estabilidad, al determinar la confiabilidad de un instrumento se supone que éste mide una característica relativamente estable.

Existen diferentes maneras de obtener la confiabilidad de una prueba. Una de ellas es el Coeficiente de Consistencia Interna que cuantifica de 0 a 1 el grado en que los ítems covarían o tienden a medir el mismo constructo, por ejemplo, el Coeficiente de Alfa de Cronbach que es el que empleamos en este estudio.

2.2.9. Validez

La validez se ha definido tradicionalmente como el grado en que una prueba mide lo que dice medir, sin embargo, actualmente se entiende que una prueba puede tener muchas fuentes de validez, dependiendo del propósito del instrumento, la población, el objetivo, las condiciones de aplicación y el método para determinar la validez (Aiken, 2003).

La validez, es una de las propiedades más importantes que debe poseer una prueba psicométrica, ésta se refiere a que la prueba que estamos empleando para medir mida precisamente lo que queremos medir (si utilizamos una prueba de inteligencia, debe medir la inteligencia), y no mida el nivel de competencia que una persona muestra en los contenidos propios del test.

La validez implica un proceso de análisis de información estadística, clínica y de otras fuentes. Existen varias maneras de estimar la validez. En este sentido empleamos la validez de contenido, la intercorelación de las dimensiones y el análisis del impacto que en las puntuaciones del test tienen el sexo, el tipo de colegio y la edad.

2.3. Definición de términos básicos

a. Adaptación psicométrica

Que la prueba mida el mismo constructo, de la misma forma, pero ajustándose a las peculiaridades de la nueva población. (Castro, Aguirre y Hildebrant, 2011).

b. Baremo

Es una tabla en la cual se transmutan las puntuaciones directas de un test en puntuaciones derivadas, por ejemplo, percentiles, susceptibles de interpretación estadística.

c. Confiabilidad

Precisión con que el test mide lo que mide, en una población determinada y en las condiciones normales de aplicación (Aliaga, 2007).

d. Estandarización

Proceso por el cual se establecen procedimientos unívocos para la administración, calificación e interpretación de las puntuaciones de un test.

e. Evaluación:

Proceso por medio del que algunas o varias características de un alumno, de un grupo de alumnos, de un ambiente educativo, materiales, etc., se analizan y se valoran en función de unos criterios o puntos de referencia para emitir un juicio que sea importante (APA; 2010).

f. Validez

Grado en el que un instrumento mide la variable que se busca medir; es decir, mide lo que dice medir.

g. Vocabulario expresivo

Capacidad de evocar la palabra frente a la observación de la imagen representativa.

h. Campo semántico

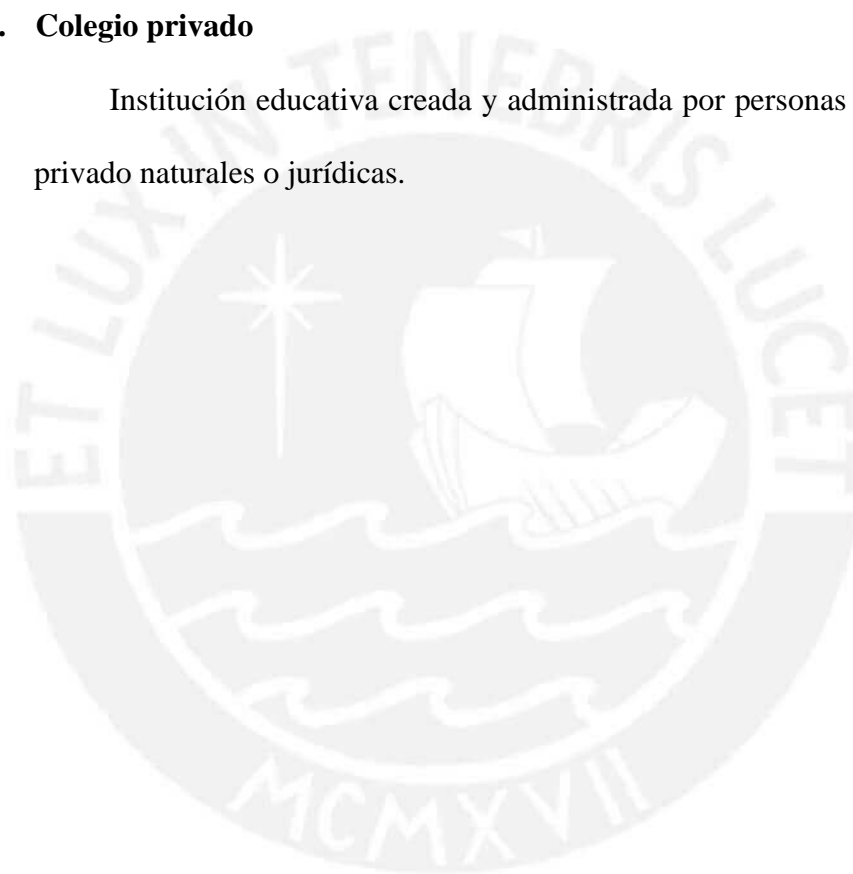
Grupo de palabras que describen objetos de la misma naturaleza.

i. Colegio público

Institución educativa creada y administrada por personas designadas por la administración pública.

j. Colegio privado

Institución educativa creada y administrada por personas de derecho privado naturales o jurídicas.



CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1. Enfoques de la investigación

El método o enfoque utilizado en la presente investigación es el cuantitativo pues la estructura del trabajo, vale decir, el planteamiento del problema, marco teórico, objetivos, metodología, fueron establecidos antes de iniciar el trabajo de campo, además del tratamiento propiamente estadístico de los datos recolectados en función de los objetivos del estudio.

3.2. Tipo de diseño de la investigación

La presente investigación, es un estudio psicométrico considerado como correlacional por los diversos cálculos, entre ellos los de correlación de variables que implica este tipo de estudio. Además, es descriptivo, ya que tiene como finalidad responder a un problema teórico e instrumental a través de la adaptación y de la estandarización de la prueba de vocabulario

expresivo ABFW, en el niño de 2, 3, 4, 5 y 6 años de edad del cercado de Chincha.

El diseño es transversal ya que tiene la facilidad de describir las variables así como analizar su incidencia e interrelación en un momento dado. (Hernández, Fernández y Baptista 2003).

3.3. Población y muestra

3.3.1. Población

Niños de ambos sexos de 2, 3, 4, 5 y 6 años de edad que presenten escolaridad en instituciones educativas públicas y privadas del distrito de Chincha Alta.

3.3.2. Muestra

El tipo de muestreo es no probabilístico, lo cual permite, según Hernández, Fernández y Baptista (2003) que haya una cuidadosa y controlada elección de sujetos con ciertas características específicas. Este muestreo no probabilístico es además por cuotas, porque los niños que participan de la muestra están en términos proporcionales semejantes a los de la población de los niños de 2, 3, 4, 5 y 6 años, teniendo en cuenta las variables de sexo, edad y tipo de colegio (públicos y privados) del distrito de Chincha Alta.

La muestra estuvo conformada por 270 niños de ambos sexo, 60 niños aproximadamente por cada edad, repartidos proporcionalmente por sexo y tipo de colegio (público y privado); sin embargo, como ya

anotamos en las limitaciones del estudio, la muestra de niños de dos años no pudo tener una cantidad semejante a la de las otras edades. Por otro lado, en las edades de 3 a 6 años, la proporcionalidad fue lo más cercana posible.

A continuación en las tablas 6, 7 y 8 se presentan las diversas variables de la muestra donde identificamos la muestra evaluada al detalle.

Tabla 6

Frecuencia de sujetos evaluados según la edad

| Edad | f | % |
|--------|-----|-------|
| 2 años | 26 | 9.6 |
| 3 años | 60 | 22.2 |
| 4 años | 58 | 21.5 |
| 5 años | 66 | 24.4 |
| 6 años | 60 | 22.2 |
| N | 270 | 100.0 |

Se observa que el mayor número de evaluados (N=66) son los de 5 años, seguido por el grupo de 3 y 6 años (N=60) luego los de 4 años (N= 58) y finalmente con 26 sujetos el grupo de niños con 2 años.

Tabla 7

Frecuencia de sujetos evaluados según el sexo

| | f | % |
|---------|-----|-------|
| Varones | 133 | 49.3 |
| Mujeres | 137 | 50.7 |
| N | 270 | 100.0 |

Se aprecia que según el sexo se han evaluado a 137 mujeres y 133 varones, prácticamente en un número similar

Tabla 8

Frecuencia de sujetos evaluados según tipo de colegio de procedencia

| Tipo de colegio | f | % |
|------------------------|----------|----------|
| Privados | 130 | 48.1 |
| Públicos | 140 | 51.9 |
| N | 270 | 100.0 |

Se observa que del grupo de evaluados, 140 proceden de colegios públicos mientras que 130 proceden de colegios privados; porcentualmente, la diferencia es pequeñísima

3.4. Operacionalización de las variables

En la tabla 9 se presentan las variables que componen el problema de investigación del presente estudio, desagregándolas paulatinamente, es decir llevándolas de lo más general a lo más específico.

3.5. Técnicas e instrumentos para la recolección de datos

La técnica utilizada fue la del Test y el instrumento utilizado fue el ABFW, en su sección vocabulario expresivo. Asimismo, se empleó la técnica documental, pues se elaboró un registro de la edad, sexo y tipo de colegio de cada uno de los niños participantes del estudio, información que fue extraída de la Ficha de Matrícula.

Tabla 9

Operacionalización de las variables de estudio

| Variables | Indicadores | Índice |
|-----------------------|---|---|
| Edad | Anotación de la edad del niño extraída de la Ficha de Matrícula | 2 a 6 años |
| Sexo | Anotación del sexo del niño extraído de la Ficha de Matrícula | Varones Mujeres |
| Tipo de colegio | Registro de la Institución Educativa en la UGEL | Público Privado |
| Vocabulario Expresivo | Campos Semánticos | 1.- Vestuario 2.- Animales 3.- Alimentos 4.- Medios de transporte 5.- Muebles y utensilios 6.- Oficios y profesiones 7.- Lugares 8.- Formas y colores 9.- Juegos, juguetes e instrumentos musicales |

3.5.1. ABFW: Test de vocabulario expresivo

Tabla 10

Ficha técnica del ABFW Teste de Linguagem Infantil

| | |
|----------------------------|--|
| Nombre de la prueba | AB FW Teste de Linguagem Infantil nas áreas de fonología, vocabulario, fluencia e pragmática. |
| Autores | Claudia Regina Furquim, Debora Maria Befi-Lopes, Fernanda Miranda y Haydee Fizbein Wertzner |
| Autora de la Adaptación | Gina Rossi Valdez |
| Año | Segunda Edición 2004 |
| Aplicación | Individual |
| Ámbito de la aplicación | Niños de 2 a 6 años |
| Duración | Variable, entre 15 y 25 minutos |
| Finalidad | Determinar la competencia lexical (vocabulario expresivo) |
| Material | Cuadernillo de imágenes y protocolo |

3.5.1.1. Descripción del instrumento

La prueba ABFW de vocabulario expresivo está compuesta por 9 campos semánticos que deberán ser aplicados en el mismo orden secuencial: vestuario, animales, alimentos, medios de transporte, muebles y utensilios, profesiones, lugares, formas, colores, juguetes e instrumentos musicales.

3.5.1.2. Procedimiento de aplicación

Se muestra las imágenes de cada uno de los campos semánticos, siempre en el mismo orden: vestuario (10 ítems), animales (15 ítems), alimentos (15 ítems), medios de transporte (11 ítems), muebles y utensilios (24 ítems), oficios y profesiones (10 ítems), lugares (12 ítems), formas y colores (10 ítems), juegos, juguetes e instrumentos musicales (11 ítems).

Se deben realizar las siguientes preguntas antes la presentación de cada figura:

- “¿Qué es esto?”: para todos los objetos
- “¿Qué color es este?”: para los colores
- “¿Qué forma es esta?”: para las figuras geométricas
- “¿Quién es el ella?”: para las profesiones

Se espera 10 segundos, si el niño no denomina la figura o dice que no sabe, se pasará al siguiente ítem.

Se registra las respuestas en el protocolo de la siguiente manera:

- Designación por vocablo usual (DVU): Si el niño denomina las imágenes según lo expuesto en el protocolo.
- No designación (ND): Si el niño no responde o dice que no sabe.
- Procesos de sustitución (PS): Si el niño no verbaliza una palabra o más palabras que difieren con la estipulada en el protocolo.

El test, en su versión original, permite realizar dos tipos de análisis:

- Análisis cuantitativo: Se corrigen las respuestas y se obtiene el porcentaje de las respuestas para cada una de las categorías DVU (designación por vocablo usual), ND (no designación) y PS (procesos de sustitución). De esta forma se llena el cuadro de resultados obtenidos y se contrasta con los resultados esperados según el rango de edad.
- Análisis cualitativo: Con los resultados obtenidos en PS (procesos de sustitución) se realiza el análisis de las sustituciones realizadas por los niños. Originalmente, se consideran los siguientes tipos de errores: parasinónimos, hiperónimos, hipónimos y cohipónimos.

En la versión adaptada, para el análisis cuantitativo se consideraron las respuestas correctas (1 punto por acierto), para su comparación directa con el baremo en puntuación percentil.

Por otro lado, el análisis cualitativo no ha sido propósito de este estudio.

3.6. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

3.6.1. Procedimiento

Inicialmente, se seleccionaron a los especialistas a quienes se les iba a entregar la matriz de estímulos para la evaluación correspondiente. Luego, se consiguieron los dibujos que serían evaluados.

Posteriormente, se realizaron las adaptaciones propuestas por los expertos, tanto las gráficas como las verbales.

Se obtuvieron los permisos necesarios de las 7 instituciones educativas públicas y privadas ubicadas en el distrito de Chincha Alta.

Se capacitó a las personas que colaboraron con la aplicación de la prueba.

La prueba fue aplicada a la muestra en las 7 instituciones educativas públicas y privadas seleccionadas del distrito de Chincha Alta, guardando las consideraciones psicométricas necesarias. Finalmente, se realizó el vaciado de los elementos de los protocolos para proveer una base de datos con la información recolectada lo largo de toda la aplicación de la prueba.

3.6.2. Análisis de datos

Por la naturaleza del estudio – adaptación y estandarización – para el análisis de los datos se recurrió a la estadística descriptiva y a la

estadística inferencial. De la estadística descriptiva se utilizó la media aritmética, la desviación estándar y gráficos, la calificación percentil, el índice de dificultad del ítem.

De la estadística inferencial se utilizó el coeficiente de consistencia interna de Cronbach, el coeficiente de correlación de Pearson, la prueba T de Student, el análisis de varianza de una vía y la prueba Post Hoc de Bonferroni.



CAPÍTULO IV

RESULTADOS

4.1. Presentación de resultados

En este apartado se dan a conocer los resultados del trabajo de investigación en función de los objetivos del estudio. En este sentido, los datos se sintetizaron en tablas para su presentación, análisis e interpretación.

4.1.1. Adaptación lingüística y pictográfica

En el proceso de adaptación del ABFW, sección vocabulario expresivo, se realizó un análisis desde el punto de vista lingüístico y pictográfico (en este último aspecto se analizó la nitidez, familiaridad, tamaño adecuado y color de las figuras) de cada uno de los ítems. Producto de este análisis, se introdujo cambios para mejorar la presentación en referencia a los aspectos lingüístico y pictográfico. A continuación se elaboró una Matriz de Estímulos con los ítems propuestos y se recurrió al criterio de jueces a quienes se les pidió que

dieran su opinión técnica sobre la pertinencia de los cambios lingüísticos y pictográficos y brindaran sugerencias. Los especialistas que actuaron como jueces fueron: Patricia Balarezo, Elena Miura, Lorena Oliveros, Cecilia Salas y Rocío Cabrera. Ellas revisaron minuciosamente la Matriz de Estímulos; como consecuencia de sus dictámenes y del diálogo con el asesor de tesis, se introdujo las siguientes adaptaciones lingüísticas:

Tabla 11

Adaptaciones lingüísticas

| Ítem original | Adaptación |
|-----------------------------------|---|
| Gorro | Gorra |
| Chanco | Cerdo |
| Sándwich | Sánguche |
| Ómnibus | Bus |
| Tabla de planchar | Planchador |
| Sillón | Mueble |
| Wáter | Inodoro |
| Lavadero | Lavatorio |
| Granjero | Campesino |
| Monumento | Estatua |
| Cuerda | Soga |
| Resbaladera | Tobogán |
| Pito | Silbato |
| Profesiones | Oficios y profesiones |
| Juguetes e instrumentos musicales | Juegos, juguetes e instrumentos musicales |
| Prendas de vestir | Prendas de vestir y accesorios |

Por otro lado, los estímulos pictográficos originales eran dibujos; en la adaptación pictográfica estos dibujos fueron cambiados en su totalidad por imágenes reales, ganando nitidez y claridad los estímulos,

respetando siempre los campos semánticos de pertenencia. Algunos de los cambios introducidos aparecen en el cuadro 9 (véase el anexo 1 para ver los cambios en su totalidad).

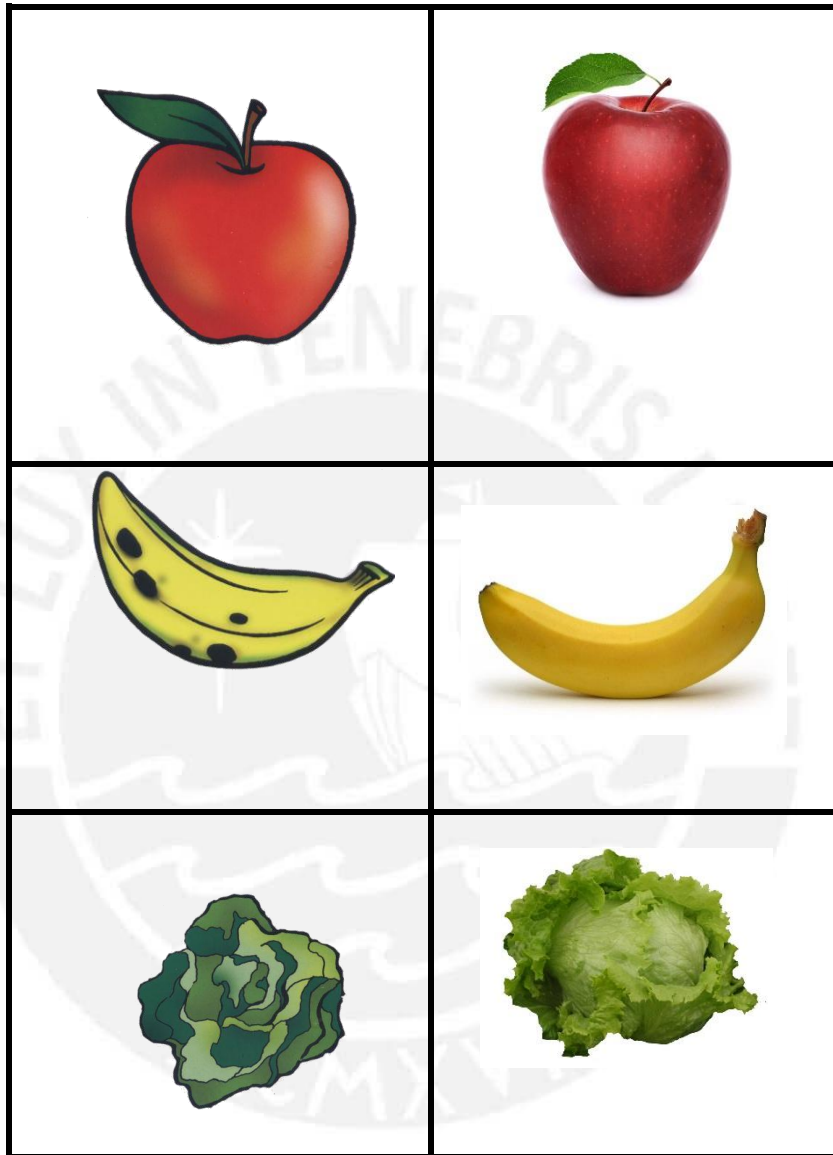


Figura 1. Adaptaciones pictográficas.

4.1.2. Índice de dificultad de los ítems

En la siguiente tabla se presenta el índice de dificultad de los ítems de la prueba, tomando como este índice a la media aritmética del

ítem (media); este índice fluctúa de 0 (ítem extremadamente difícil) hasta 1 (ítem extremadamente fácil).

Tabla 12

Índice de dificultad de los ítems

| Ítem | \bar{x} | (DE) | Ítem | \bar{x} | (DE) |
|------------------|-----------|------|--------------------|-----------|------|
| V. bota | 0.67 | 0.47 | MU. Cocina | 0.88 | 0.32 |
| V. saco | 0.13 | 0.33 | MU. Mesa | 0.95 | 0.21 |
| V. vestido | 0.80 | 0.40 | MU. Teléfono | 0.80 | 0.40 |
| V. gorro | 0.92 | 0.27 | MU. Wáter | 0.10 | 0.31 |
| V. pantalón | 0.93 | 0.26 | MU. Lavadero | 0.28 | 0.45 |
| V. pijama | 0.36 | 0.48 | MU. Taza | 0.56 | 0.50 |
| V. camisa | 0.35 | 0.48 | MU. Tenedor | 0.82 | 0.38 |
| V. zapatilla | 0.76 | 0.43 | MU. Vaso | 0.95 | 0.21 |
| V. zapato | 0.93 | 0.26 | MU. Cuchillo | 0.95 | 0.21 |
| V. cartera | 0.92 | 0.27 | MU. Sartén | 0.53 | 0.50 |
| A. paloma | 0.51 | 0.50 | MU. Olla | 0.68 | 0.47 |
| A. búho | 0.49 | 0.50 | MU. Plato | 0.91 | 0.29 |
| A. gato | 0.96 | 0.20 | MU. Cuchara | 0.95 | 0.22 |
| A. pollito | 0.89 | 0.31 | MU. Peine | 0.97 | 0.17 |
| A. vaca | 0.97 | 0.17 | MU. pasta dental | 0.78 | 0.42 |
| A. perro | 0.94 | 0.23 | MU. Toalla | 0.61 | 0.49 |
| A. pato | 0.97 | 0.17 | PO. peluquero | 0.17 | 0.38 |
| A. gallina | 0.83 | 0.38 | PO. Dentista | 0.15 | 0.36 |
| A. caballo | 0.92 | 0.27 | PO. medico/doctor | 0.76 | 0.43 |
| A. chancho/cerdo | 0.95 | 0.22 | PO. Granjero | 0.10 | 0.31 |
| A. gallo | 0.59 | 0.49 | PO. Bombero | 0.69 | 0.46 |
| A. oso | 0.89 | 0.32 | PO. Cartero | 0.35 | 0.48 |
| A. elefante | 0.94 | 0.24 | PO. enfermera | 0.29 | 0.45 |
| A. león | 0.79 | 0.41 | PO. Policía | 0.74 | 0.44 |
| A. conejo | 0.89 | 0.32 | PO. Profesora | 0.79 | 0.40 |
| A. queso | 0.88 | 0.33 | PO. Payaso | 0.97 | 0.17 |
| A. huevo | 0.89 | 0.32 | L. montaña | 0.38 | 0.49 |
| A. carne | 0.63 | 0.48 | L. iglesia | 0.67 | 0.47 |
| A. ensalada | 0.17 | 0.38 | L. salón de clases | 0.24 | 0.43 |
| A. sándwich | 0.37 | 0.48 | L. pista | 0.47 | 0.50 |

(Continuación de la tabla 12.)

| Ítem | \bar{x} | (DE) | Ítem | \bar{x} | (DE) |
|--------------------------|-----------|------|----------------------------|-----------|------|
| A. sopa | 0.52 | 0.50 | L. edificio | 0.29 | 0.45 |
| A. tallarines | 0.38 | 0.49 | L. ciudad | 0.14 | 0.35 |
| A. lechuga | 0.70 | 0.46 | L. monumento | 0.04 | 0.19 |
| A. canchita | 0.81 | 0.40 | L. estadio | 0.10 | 0.30 |
| A. manzana | 0.97 | 0.17 | L. tienda | 0.59 | 0.49 |
| A. plátano | 0.96 | 0.19 | L. jardín de flores | 0.09 | 0.29 |
| A. zanahoria | 0.93 | 0.26 | L. bosque | 0.23 | 0.42 |
| A. cebolla | 0.78 | 0.42 | L. rio | 0.26 | 0.44 |
| A. piña | 0.87 | 0.34 | FC. Negro | 0.81 | 0.40 |
| A. sandia | 0.81 | 0.40 | FC. Azul | 0.86 | 0.34 |
| MDT. Bote | 0.46 | 0.50 | FC. Rojo | 0.88 | 0.33 |
| MDT. Barco | 0.63 | 0.48 | FC. Verde | 0.88 | 0.32 |
| MDT. Patrullero | 0.20 | 0.40 | FC. Amarillo | 0.90 | 0.30 |
| MDT. Carro | 0.96 | 0.20 | FC. Marrón | 0.80 | 0.40 |
| MDT. helicóptero | 0.52 | 0.50 | FC. Cuadrado | 0.84 | 0.37 |
| MDT. Avión | 0.91 | 0.28 | FC. Circulo | 0.88 | 0.33 |
| MDT. Cohete | 0.48 | 0.50 | FC. Triangulo | 0.77 | 0.42 |
| MDT. Camión | 0.74 | 0.44 | FC. rectángulo | 0.66 | 0.47 |
| MDT. Bicicleta | 0.94 | 0.24 | JIM. Casa | 0.94 | 0.24 |
| MDT. ómnibus/autobús/bus | 0.39 | 0.49 | JIM. Tambor | 0.75 | 0.43 |
| MDT. Tren | 0.78 | 0.42 | JIM. Guitarra | 0.85 | 0.36 |
| MU. Cama | 0.95 | 0.23 | JIM. cuerda/ soga | 0.62 | 0.49 |
| MU. Silla | 0.97 | 0.17 | JIM. Piano | 0.53 | 0.50 |
| MU. Cómoda | 0.15 | 0.36 | JIM. Robot | 0.81 | 0.39 |
| MU. Plancha | 0.74 | 0.44 | JIM. subí baja | 0.46 | 0.50 |
| MU. tabla de planchar | 0.21 | 0.41 | JIM. Patines | 0.50 | 0.50 |
| MU. Lámpara | 0.46 | 0.50 | JIM. resbaladera / tobogán | 0.40 | 0.49 |
| MU. refrigeradora | 0.74 | 0.44 | JIM. columpio | 0.70 | 0.46 |
| MU. sillón/ mueble | 0.79 | 0.41 | JIM. pito/silbato | 0.84 | 0.37 |

En la tabla 12 podemos apreciar que ítems fáciles (con índices igual o por encima de 0.95) son animales: vaca, pato, gato, chancho; muebles y utensilios: cama, silla, peine, cuchara, vaso; alimentos:

manzana, plátano, y carro; en tanto que el más difícil (con índice igual o por debajo de 0.05) fue monumento. Por otro lado, estos índices de dificultad sugieren un reordenamiento de los ítems al interior de cada campo semántico.

4.1.3. Coeficiente de confiabilidad

La confiabilidad del ABFW, sección vocabulario expresivo adaptado, se estimó calculando el coeficiente de consistencia interna Alfa de Cronbach,

Tabla 13

Coeficiente de confiabilidad de la prueba

| Método | |
|----------------------|------|
| Consistencia Interna | 0.97 |

El coeficiente de confiabilidad es bastante elevado (0.97) indicando que el 97% de las diferencias o variabilidad de las puntuaciones de los niños en el test adaptado se deben a lo que los ítems tienen de relacionado, de común, de coherencia en sus respuestas pues los sujetos responden de manera parecida a reactivos diferentes pero que expresan conceptualmente el vocabulario expresivo. Por otro lado, el 3% de las referidas diferencias se deben a errores de medición.

4.1.4. Validez

La validez fue estimada a través de la validez de contenido y del índice de homogeneidad del ítem (IH), asimismo, determinando el

impacto en sus puntuaciones de las variables sexo, tipo de colegio y edad.

4.1.4.1. Validez de contenido

Se entregó a cinco expertos o jueces –cuya identificación proporcionamos en la sección adaptación lingüística y pictográfica - una matriz conteniendo la definición teórica y operacional (campos semánticos e ítems pictográficos e instrucciones semánticas), solicitándoles juzgar si los ítems, incluyendo los que habían sido adaptados lingüísticamente y pictográficamente, correspondían teóricamente a cada uno de los campos semánticos, asimismo juzgarán si las instrucciones eran claras, si estaban bien redactadas y las nuevas figuras eran nítidas. Los jueces estuvieron en un 100% de acuerdo en la referida correspondencia y redacción y nitidez, por lo que asumimos que los ítems constituyen una muestra representativa del dominio semántico del vocabulario expresivo.

4.1.4.2. Índice de homogeneidad (IH) de los ítems

En la tabla 14 podemos apreciar los valores obtenidos en cada ítem con respecto a su IH, se observa que todos los ítems superan el valor mínimo esperado ($r \geq 0.2$) por lo que se puede asumir que todos ellos, aunque diferente grado, miden el

vocabulario expresivo. Otro elemento de información fue la intercorrelación de los campos semánticos.

Tabla 14

Correlación ítem-total corregido como validación de ítems

| Ítem | IH | Ítem | IH | Ítem | IH |
|-----------------|------|-----------------------------|------|-------------------------------|------|
| V. bota | 0.44 | MDT. bote | 0.97 | PO. Cartero | 0.97 |
| V. saco | 0.29 | MDT. barco | 0.97 | PO. Enfermera | 0.97 |
| V. vestido | 0.33 | MDT. patrullero | 0.97 | PO. Policía | 0.97 |
| V. gorro | 0.33 | MDT. carro | 0.97 | PO. profesora | 0.97 |
| V. pantalón | 0.33 | MDT. helicóptero | 0.97 | PO. Payaso | 0.97 |
| V. pijama | 0.41 | MDT. avión | 0.97 | L. montaña | 0.97 |
| V. camisa | 0.40 | MDT. cohete | 0.97 | L. iglesia | 0.97 |
| V. zapatilla | 0.34 | MDT. camión | 0.97 | L. salón de clases | 0.97 |
| V. zapato | 0.16 | MDT. bicicleta | 0.97 | L. pista | 0.97 |
| V. cartera | 0.33 | MDT. ómnibus/autobús/bus | 0.97 | L. edificio | 0.97 |
| A. paloma | 0.38 | MDT. tren | 0.97 | L. ciudad | 0.97 |
| A. búho | 0.50 | MU. cama | 0.97 | L. monumento | 0.97 |
| A. gato | 0.28 | MU. silla | 0.97 | L. estadio | 0.97 |
| A. pollito | 0.45 | MU. cómoda | 0.97 | L. tienda | 0.97 |
| A. vaca | 0.38 | MU. plancha | 0.97 | L. jardín de flores | 0.97 |
| A. perro | 0.45 | MU. tabla de planchar | 0.97 | L. bosque | 0.97 |
| A. pato | 0.29 | MU. Lámpara | 0.97 | L. río | 0.97 |
| A. gallina | 0.25 | MU. refrigeradora | 0.97 | FC. Negro | 0.97 |
| A. caballo | 0.25 | MU. sillón/ mueble | 0.97 | FC. Azul | 0.97 |
| A. chanco/cerdo | 0.31 | MU. cocina | 0.97 | FC. Rojo | 0.97 |
| A. gallo | 0.41 | MU. mesa | 0.97 | FC. verde | 0.97 |
| A. oso | 0.50 | MU. teléfono | 0.97 | FC. amarillo | 0.97 |
| A. elefante | 0.44 | MU. water | 0.97 | FC. marrón | 0.97 |
| A. león | 0.37 | MU. lavadero | 0.97 | FC. cuadrado | 0.97 |
| A. conejo | 0.42 | MU. taza | 0.97 | FC. círculo | 0.97 |
| A. queso | 0.55 | MU. tenedor | 0.97 | FC. triángulo | 0.97 |
| A. huevo | 0.51 | MU. vaso | 0.97 | FC. rectángulo | 0.97 |
| A. carne | 0.46 | MU. cuchillo | 0.97 | JIM. casa | 0.97 |
| A. ensalada | 0.37 | MU. sartén | 0.97 | JIM. tambor | 0.97 |
| A. sándwich | 0.40 | MU. Olla | 0.97 | JIM. guitarra | 0.97 |
| A. sopa | 0.41 | MU. plato | 0.97 | JIM. cuerda/ sogá | 0.97 |
| A. tallarines | 0.36 | MU. cuchara | 0.97 | JIM. piano | 0.97 |
| A. lechuga | 0.63 | MU. peine | 0.97 | JIM. robot | 0.97 |
| A. canchita | 0.48 | MU. pasta dental | 0.97 | JIM. subi baja | 0.97 |
| A. manzana | 0.31 | MU. toalla | 0.97 | JIM. patines | 0.97 |
| A. plátano | 0.29 | PO. peluquero | 0.97 | JIM. resbaladera / tobogán | 0.97 |
| A. zanahoria | 0.39 | PO. dentista | 0.97 | JIM. columpio | 0.97 |
| A. cebolla | 0.57 | PO. médico/doctor | 0.97 | JIM. pito/silbato | 0.97 |
| A. piña | 0.54 | PO. granjero | 0.97 | | |
| A. sandía | 0.63 | PO. bombero | 0.97 | | |

Tabla 15

Correlación de Pearson entre las 9 dimensiones de la prueba

| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|--------------------------------|---|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1. Vestuario | r | 1 | .563** | .591** | .554** | .674** | .564** | .482** | .516** | .520** |
| | p | | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 |
| 2. Animales | r | | 1 | .729** | .683** | .710** | .625** | .553** | .662** | .629** |
| | p | | | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 |
| 3. Alimentos | r | | | 1 | .727** | .796** | .731** | .644** | .715** | .708** |
| | p | | | | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 |
| 4. Medios de transporte | r | | | | 1 | .754** | .716** | .677** | .646** | .707** |
| | p | | | | | .000 | .000 | .000 | .000 | .000 |
| 5. Muebles y utensilios | r | | | | | 1 | .718** | .668** | .753** | .720** |
| | p | | | | | | .000 | .000 | .000 | .000 |
| 6. Profesiones | r | | | | | | 1 | .697** | .624** | .653** |
| | p | | | | | | | .000 | .000 | .000 |
| 7. Lugares | r | | | | | | | 1 | .542** | .603** |
| | p | | | | | | | | .000 | .000 |
| 8. Formas y colores | r | | | | | | | | 1 | .702** |
| | p | | | | | | | | | .000 |

$p \leq 0.01$; $N=258$

En la tabla 15 se aprecia que la correlación entre las puntuaciones obtenidas por los niños en los campos semánticos son todas ellas estadísticamente significativas ($p < 0.00$), lo que indica por la significatividad estadística y el tamaño absoluto de los coeficientes (todos ellos positivos), que todas los campos semánticos miden un mismo constructo, el vocabulario comprensivo.

En suma, la información psicométrica que hemos tratado en este capítulo señalan que el test ABFW, sección vocabulario

expresivo, adaptado tiene características de confiabilidad y validez adecuadas para el cumplimiento de su propósito, la medición del vocabulario expresivo; ahora completaremos la información concerniente a la validez estableciendo las diferencias en las puntuaciones de la prueba adaptada según el sexo, el tipo de colegio y la edad.

4.2. Diferencias en el ABFW, sección vocabulario expresivo, adaptado según el sexo.

Tabla 16

Estadísticos descriptivos de las dimensiones según el sexo

| | Sexo | n | \bar{x} | DE |
|-----------------------------------|---------|-----|-----------|-------|
| Vestuario | Varones | 133 | 6.17 | 1.24 |
| | Mujeres | 137 | 5.74 | 1.61 |
| Animales | Varones | 133 | 12.50 | 2.16 |
| | Mujeres | 137 | 12.58 | 2.48 |
| Alimentos | Varones | 133 | 10.68 | 2.85 |
| | Mujeres | 137 | 10.63 | 3.18 |
| Medios de transporte | Varones | 133 | 6.56 | 2.49 |
| | Mujeres | 137 | 7.45 | 2.44 |
| Muebles y utensilios | Varones | 133 | 16.96 | 4.46 |
| | Mujeres | 137 | 16.53 | 4.04 |
| Profesiones | Varones | 133 | 4.98 | 2.31 |
| | Mujeres | 137 | 5.06 | 2.14 |
| Lugares | Varones | 133 | 3.41 | 2.94 |
| | Mujeres | 137 | 3.59 | 2.57 |
| Formas y colores | Varones | 133 | 8.18 | 2.70 |
| | Mujeres | 137 | 8.41 | 2.30 |
| Juguetes e instrumentos musicales | Varones | 133 | 7.23 | 3.08 |
| | Mujeres | 137 | 7.55 | 2.79 |
| Total Vocabulario | Varones | 133 | 76.68 | 20.46 |
| | Mujeres | 137 | 77.53 | 20.05 |

En esta tabla se observan los resultados por medias de cada dimensión y el puntaje total con respecto al sexo de los evaluados. En términos generales podemos apreciar que los varones tienen una media inferior a la de las mujeres (76.68 frente a 77.53); en la tabla siguiente veremos si dicha diferencia es significativa o no.

Tabla 17

Diferencia de medias en las dimensiones y puntaje total de la prueba vocabulario según el sexo

| | t | gl | p | Diferencia de medias |
|-----------------------------------|----------|-----------|----------|-----------------------------|
| Vestuario | 2.44 | 268.00 | 0.02 | 0.43 |
| Animales | -0.28 | 268.00 | 0.78 | -0.08 |
| Alimentos | 0.15 | 268.00 | 0.88 | 0.06 |
| Medios de transporte | -2.94 | 268.00 | 0.00 | -0.88 |
| Muebles y utensilios | 0.84 | 268.00 | 0.40 | 0.44 |
| Profesiones | -0.30 | 268.00 | 0.77 | -0.08 |
| Lugares | -0.53 | 268.00 | 0.60 | -0.18 |
| Formas y colores | -0.75 | 268.00 | 0.45 | -0.23 |
| Juguetes e instrumentos musicales | -0.88 | 268.00 | 0.38 | -0.31 |
| Total Vocabulario | -0.34 | 268.00 | 0.73 | -0.84 |

Se aprecia que entre los varones y mujeres existe diferencia significativa a un nivel de confianza de 99% en la dimensión o campo semántico de medios de transporte ($p < 0.00$); asimismo, existe diferencia a un nivel de confianza del 95% en la dimensión de vestuario ($p < 0.02$). En el resto de dimensiones no existe diferencia significativa.

Del mismo modo se observa que en el puntaje global ($p < 0.73$) (información suplementaria) no existe diferencia significativa en los resultados de varones y mujeres.

Este resultado nos lleva a tomar la decisión de no construir una tabla de normas o baremo específico para cada sexo ya que los resultados en general se presentan de manera homogénea.

4.3. Diferencias en el ABFW, sección vocabulario expresivo adaptado, según el colegio de procedencia.

Tabla 18

Estadísticos descriptivos de las dimensiones según el colegio de procedencia

| | Tipo de Colegio | n | \bar{x} | DE |
|-----------------------------------|-----------------|-----|-----------|-------|
| Vestuario | Particular | 130 | 6.08 | 1.37 |
| | Nacional | 140 | 5.83 | 1.52 |
| Animales | Particular | 130 | 12.62 | 2.34 |
| | Nacional | 140 | 12.47 | 2.31 |
| Alimentos | Particular | 130 | 10.85 | 2.79 |
| | Nacional | 140 | 10.48 | 3.22 |
| Medios de transporte | Particular | 130 | 6.98 | 2.55 |
| | Nacional | 140 | 7.04 | 2.47 |
| Muebles y utensilios | Particular | 130 | 17.22 | 4.02 |
| | Nacional | 140 | 16.29 | 4.41 |
| Profesiones | Particular | 130 | 4.85 | 2.03 |
| | Nacional | 140 | 5.17 | 2.38 |
| Lugares | Particular | 130 | 3.81 | 3.19 |
| | Nacional | 140 | 3.22 | 2.26 |
| Formas y colores | Particular | 130 | 8.48 | 2.37 |
| | Nacional | 140 | 8.13 | 2.61 |
| Juguetes e instrumentos musicales | Particular | 130 | 7.25 | 2.84 |
| | Nacional | 140 | 7.53 | 3.03 |
| Total Vocabulario | Particular | 130 | 78.14 | 19.67 |
| | Nacional | 140 | 76.16 | 20.75 |

Se observa los resultados por medias de cada dimensión y el puntaje total con respecto al colegio de procedencia de los evaluados.

En términos generales podemos decir que los estudiantes de instituciones educativas particulares tienen una media superior a la de las instituciones educativas públicas (78.14 frente a 76.16). En la tabla siguiente podremos precisar si dicha diferencia es significativa o no.

Tabla 19

Comparación de medias en las dimensiones según el colegio de procedencia

| | t | GI | p | Diferencia de medias |
|-----------------------------------|-------|--------|------|----------------------|
| Vestuario | 1.40 | 268.00 | 0.16 | 0.25 |
| Animales | 0.54 | 268.00 | 0.59 | 0.15 |
| Alimentos | 1.00 | 268.00 | 0.32 | 0.37 |
| Medios de transporte | -0.17 | 268.00 | 0.87 | -0.05 |
| Muebles y utensilios | 1.81 | 268.00 | 0.07 | 0.93 |
| Profesiones | -1.17 | 268.00 | 0.24 | -0.32 |
| Lugares | 1.75 | 268.00 | 0.08 | 0.59 |
| Formas y colores | 1.15 | 268.00 | 0.25 | 0.35 |
| Juguetes e instrumentos musicales | -0.79 | 268.00 | 0.43 | -0.28 |
| Total Vocabulario | 0.80 | 268.00 | 0.42 | 1.98 |

Aquí podemos observar que en las nueve dimensiones de la prueba no existe diferencia significativa entre los estudiantes de ambos tipos de institución educativa. Asimismo, como tenía que ser, tampoco existe una diferencia de este tipo en el puntaje global ($p < 0.42$); en consecuencia, no existe diferencia significativa en los resultados entre los procedentes de colegios particulares ni nacionales.

4.4. Diferencias en el ABFW, sección vocabulario expresivo, adaptado según la edad de los niños de la muestra

Tabla 20

Estadísticos de las dimensiones según la edad

| Dimensión | Edad | n | \bar{x} | DE | Dimensión | Edad | N | \bar{x} | DE |
|----------------------|--------|-----|-----------|------|-----------------------------------|--------|-----|-----------|-------|
| Vestuario | 2 años | 26 | 3.92 | 1.52 | Profesiones | 2 años | 26 | 1.73 | 1.48 |
| | 3 años | 60 | 5.37 | 1.18 | | 3 años | 60 | 3.78 | 1.90 |
| | 4 años | 58 | 6.07 | 1.23 | | 4 años | 58 | 4.97 | 1.47 |
| | 5 años | 66 | 6.32 | 1.20 | | 5 años | 66 | 6.06 | 1.63 |
| | 6 años | 60 | 6.88 | 1.01 | | 6 años | 60 | 6.58 | 1.70 |
| | Total | 270 | 5.95 | 1.45 | | Total | 270 | 5.02 | 2.22 |
| Animales | 2 años | 26 | 8.23 | 3.13 | Lugares | 2 años | 26 | 0.65 | 0.94 |
| | 3 años | 60 | 11.88 | 1.80 | | 3 años | 60 | 1.95 | 2.33 |
| | 4 años | 58 | 12.59 | 1.24 | | 4 años | 58 | 3.22 | 2.13 |
| | 5 años | 66 | 13.36 | 1.60 | | 5 años | 66 | 4.53 | 2.83 |
| | 6 años | 60 | 14.13 | 0.95 | | 6 años | 60 | 5.43 | 2.14 |
| | Total | 270 | 12.54 | 2.32 | | Total | 270 | 3.50 | 2.76 |
| Alimentos | 2 años | 26 | 5.00 | 2.43 | Formas y colores | 2 años | 26 | 3.35 | 2.33 |
| | 3 años | 60 | 9.05 | 2.68 | | 3 años | 60 | 7.38 | 2.49 |
| | 4 años | 58 | 11.29 | 1.76 | | 4 años | 58 | 8.66 | 1.92 |
| | 5 años | 66 | 11.88 | 1.67 | | 5 años | 66 | 9.59 | 0.72 |
| | 6 años | 60 | 12.75 | 1.59 | | 6 años | 60 | 9.58 | 0.72 |
| | Total | 270 | 10.66 | 3.02 | | Total | 270 | 8.30 | 2.50 |
| Medios de transporte | 2 años | 26 | 3.04 | 1.78 | Juguetes e instrumentos musicales | 2 años | 26 | 2.77 | 2.79 |
| | 3 años | 60 | 5.83 | 2.00 | | 3 años | 60 | 6.13 | 2.55 |
| | 4 años | 58 | 6.86 | 2.03 | | 4 años | 58 | 7.43 | 2.32 |
| | 5 años | 66 | 8.09 | 1.84 | | 5 años | 66 | 8.55 | 2.35 |
| | 6 años | 60 | 8.87 | 1.50 | | 6 años | 60 | 9.35 | 1.36 |
| | Total | 270 | 7.01 | 2.50 | | Total | 270 | 7.39 | 2.94 |
| Muebles y utensilios | 2 años | 26 | 8.19 | 3.39 | Total Vocabulario | 2 años | 26 | 36.88 | 13.67 |
| | 3 años | 60 | 15.28 | 3.25 | | 3 años | 60 | 66.67 | 14.89 |
| | 4 años | 58 | 16.50 | 2.53 | | 4 años | 58 | 77.59 | 10.65 |
| | 5 años | 66 | 18.92 | 2.32 | | 5 años | 66 | 87.30 | 11.59 |
| | 6 años | 60 | 19.73 | 2.41 | | 6 años | 60 | 93.32 | 9.91 |
| | Total | 270 | 16.74 | 4.25 | | Total | 270 | 77.11 | 20.22 |

En la tabla 20 observamos los diversos valores de las medias obtenidas por los diversos grupos de edad en base a cada dimensión y puntaje total de los evaluados. En términos generales, se observa que los resultados de los

niños es directamente proporcional a la edad de ellos, es decir a mayor edad mayor puntaje medio obtenido.

Tabla 21

Comparación de medias en las dimensiones según las edades

| | | Suma de cuadrados | GI | Media cuadrática | F | P |
|-----------------------------------|--------------|-------------------|--------|------------------|--------|------|
| Vestuario | Inter-grupos | 189.27 | 4.00 | 47.32 | 33.00 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 380.01 | 265.00 | 1.43 | | |
| | Total | 569.27 | 269.00 | | | |
| Animales | Inter-grupos | 705.89 | 4.00 | 176.47 | 62.94 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 743.07 | 265.00 | 2.80 | | |
| | Total | 1448.97 | 269.00 | | | |
| Alimentos | Inter-grupos | 1371.82 | 4.00 | 342.95 | 84.37 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 1077.15 | 265.00 | 4.06 | | |
| | Total | 2448.97 | 269.00 | | | |
| Medios de transporte | Inter-grupos | 778.39 | 4.00 | 194.60 | 57.13 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 902.58 | 265.00 | 3.41 | | |
| | Total | 1680.97 | 269.00 | | | |
| Muebles y utensilios | Inter-grupos | 2882.78 | 4.00 | 720.69 | 97.09 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 1967.08 | 265.00 | 7.42 | | |
| | Total | 4849.85 | 269.00 | | | |
| Profesiones | Inter-grupos | 591.34 | 4.00 | 147.83 | 53.26 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 735.57 | 265.00 | 2.78 | | |
| | Total | 1326.91 | 269.00 | | | |
| Lugares | Inter-grupos | 653.50 | 4.00 | 163.38 | 31.10 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 1391.99 | 265.00 | 5.25 | | |
| | Total | 2045.50 | 269.00 | | | |
| Formas y colores | Inter-grupos | 904.59 | 4.00 | 226.15 | 77.26 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 775.71 | 265.00 | 2.93 | | |
| | Total | 1680.30 | 269.00 | | | |
| Juguetes e instrumentos musicales | Inter-grupos | 968.60 | 4.00 | 242.15 | 47.47 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 1351.79 | 265.00 | 5.10 | | |
| | Total | 2320.39 | 269.00 | | | |
| Total Vocabulario | Inter-grupos | 71243.69 | 4.00 | 17810.92 | 121.82 | 0.00 |
| | Intra-grupos | 38744.98 | 265.00 | 146.21 | | |
| | Total | 109988.67 | 269.00 | | | |

En la tabla 21 se observa que si existen diferencias significativas en todas las dimensiones de la prueba, inclusive existen diferencias significativas en lo que respecta al puntaje global obtenido en la prueba de vocabulario ($p < 0.00$).

Por otro lado, este resultado respalda la decisión de elaborar una tabla de normas o baremo en percentiles para los niños de cada grupo de edad.

4.5. Tabla de normas o baremos en percentiles

En base a los resultados según edad se han elaborado nueve baremos en puntuaciones percentil.

Tabla 22

Percentil General de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total

| Pc | Vest. | Anim. | Al. | Med. Trans. | Mue. Uti. | Prof. | Lug. | For. Col. | Jug. | Total | Pc |
|----|-------|-------|-----|-------------|-----------|-------|------|-----------|------|-------|----|
| 95 | 8 | 15 | 14 | 10 | 22 | 9 | 9 | 10 | 11 | 103 | 95 |
| 90 | - | - | - | - | 21 | 8 | 7 | - | - | 99 | 90 |
| 85 | 7 | - | - | - | - | 7 | 6 | - | 10 | 97 | 85 |
| 80 | - | 14 | 13 | 9 | 20 | - | - | - | - | 95 | 80 |
| 75 | - | - | - | - | - | - | 5 | - | - | 93 | 75 |
| 70 | - | - | 12 | - | 19 | 6 | - | - | 9 | 91 | 70 |
| 65 | - | - | - | 8 | - | - | 4 | - | - | 88 | 65 |
| 60 | - | - | - | - | 18 | - | - | - | - | 86 | 60 |
| 55 | 6 | 13 | - | - | - | 5 | - | - | - | 83 | 55 |
| 50 | - | - | 11 | 7 | 17 | - | 3 | 9 | 8 | 80 | 50 |
| 45 | - | - | - | - | - | - | - | - | 7 | 78 | 45 |
| 40 | - | - | - | 6 | - | - | 2 | - | - | 75 | 40 |
| 35 | - | 12 | 10 | - | 16 | 4 | - | 8 | - | 72 | 35 |
| 30 | 5 | - | - | - | 15 | - | - | - | 6 | 70 | 30 |
| 25 | - | - | 9 | 5 | - | - | 1 | - | - | 66 | 25 |
| 20 | - | 11 | 8 | - | 14 | 3 | - | 7 | 5 | 60 | 20 |
| 15 | 4 | 10 | - | 4 | 12 | - | - | 6 | 4 | 55 | 15 |
| 10 | - | - | 6 | 3 | 11 | 2 | - | 4 | 3 | 48 | 10 |
| 5 | 3 | 8 | 4 | - | 9 | 1 | - | 2 | 2 | 39 | 5 |

Nota: Pc = percentil; vest = vestuario; anim = animales; al = alimentos; med. trans = medios de transporte; meu. uti. = Muebles y utensilios; prof = profesiones; lug = lugares; for. col. = formas y colores; jug. = Juguetes e instrumentos musicales.

Tabla 23

Percentil del grupo de niños de 2 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total

| Pc | Vest. | Anim. | Al. | Med. Trans. | Mue. Uti. | Prof. | Lug. | For. Col. | Jug. | Total | Pc |
|----|-------|-------|-----|-------------|-----------|-------|------|-----------|------|-------|----|
| 95 | 7 | 14 | 9 | 6 | 13 | 4 | 3 | 8 | 10 | 69 | 95 |
| 90 | 6 | 12 | - | - | 12 | - | 2 | 7 | 7 | 51 | 90 |
| 85 | - | 11 | 8 | 5 | - | - | 1 | 6 | 6 | 45 | 85 |
| 80 | 5 | - | - | - | 11 | - | - | 5 | 5 | - | 80 |
| 75 | - | 10 | 6 | - | - | 3 | - | - | 4 | 43 | 75 |
| 70 | - | - | - | 4 | 10 | - | - | - | 3 | 41 | 70 |
| 65 | 4 | - | - | 3 | - | - | - | 4 | - | - | 65 |
| 60 | - | 9 | 5 | - | - | 2 | - | - | - | - | 60 |
| 55 | - | - | - | - | 9 | 1 | - | - | 2 | 40 | 55 |
| 50 | - | - | - | - | - | - | 0 | 3 | - | 39 | 50 |
| 45 | - | 8 | - | - | 8 | - | - | - | - | 37 | 45 |
| 40 | - | - | 4 | - | - | - | - | 2 | 1 | 35 | 40 |
| 35 | 3 | 7 | - | 2 | 7 | - | - | - | - | 33 | 35 |
| 30 | - | 6 | - | - | - | - | - | - | - | 30 | 30 |
| 25 | - | - | 3 | - | 6 | - | - | 1 | - | - | 25 |
| 20 | - | - | - | 1 | 4 | 0 | - | - | 0 | 28 | 20 |
| 15 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 27 | 15 |
| 10 | 2 | 5 | 2 | - | 3 | - | - | - | - | 22 | 10 |
| 5 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | - | - | 0 | - | 5 | 5 |

Nota: Pc = percentil; vest = vestuario; anim = animales; al = alimentos; med. trans = medios de transporte; me. uti. = Muebles y utensilios; prof = profesiones; lug = lugares; for. col. = formas y colores; jug. = Juguetes e instrumentos musicales.

Tabla 24

Percentil del grupo de niños de 3 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total

| Pc | Vest. | Anim. | Al. | Med. Trans. | Mue. Uti. | Prof. | Lug. | For. Col. | Jug. | Total | Pc |
|----|-------|-------|-----|-------------|-----------|-------|------|-----------|------|-------|----|
| 95 | 7 | 15 | 13 | 10 | 21 | 8 | 5 | 10 | 10 | 96 | 95 |
| 90 | - | 14 | 12 | 9 | 20 | 6 | - | - | - | 91 | 90 |
| 85 | 6 | - | - | 8 | 19 | 5 | 4 | - | 9 | 83 | 85 |
| 80 | - | - | 11 | - | 18 | - | 3 | - | - | 79 | 80 |
| 75 | - | 13 | - | 7 | 17 | - | - | - | 8 | 76 | 75 |
| 70 | - | - | - | 6 | - | 4 | 2 | - | - | 73 | 70 |
| 65 | - | - | - | - | 16 | - | - | 9 | 7 | 72 | 65 |
| 60 | - | - | 10 | - | - | - | - | 8 | - | 70 | 60 |
| 55 | - | 12 | 9 | - | - | - | - | - | - | 67 | 55 |
| 50 | - | - | - | - | 15 | - | 1 | - | 6 | 66 | 50 |
| 45 | 5 | - | - | - | - | 3 | - | 7 | - | 60 | 45 |
| 40 | - | 11 | 8 | 5 | - | - | - | - | 5 | - | 40 |
| 35 | - | - | - | - | 14 | - | - | 6 | 4 | 59 | 35 |
| 30 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 56 | 30 |
| 25 | - | - | 7 | 4 | 13 | - | 0 | - | 4 | 55 | 25 |
| 20 | 4 | 10 | - | - | 12 | 2 | - | 5 | - | 52 | 20 |
| 15 | - | - | 6 | - | - | - | - | - | - | 51 | 15 |
| 10 | - | - | 5 | 3 | 10 | 1 | - | 4 | 3 | 50 | 10 |
| 5 | 3 | 8 | 4 | - | 9 | - | - | 3 | 2 | 48 | 5 |

Nota: Pc = percentil; vest = vestuario; anim = animales; al = alimentos; med. trans = medios de transporte; me. uti. = Muebles y utensilios; prof = profesiones; lug = lugares; for. col. = formas y colores; jug. = Juguetes e instrumentos musicales.

Tabla 25

Percentil del grupo de niños de 4 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total

| Pc | Vest. | Anim. | Al. | Med. Trans. | Mue. Uti. | Prof. | Lug. | For. Col. | Jug. | Total | Pc |
|----|-------|-------|-----|-------------|-----------|-------|------|-----------|------|-------|----|
| 95 | 8 | 15 | 14 | 10 | 21 | 8 | 8 | 10 | 11 | 96 | 95 |
| 90 | 7 | 14 | - | 9 | 20 | 7 | 5 | - | 10 | 93 | 90 |
| 85 | - | - | 13 | - | 19 | 6 | - | - | - | 88 | 85 |
| 80 | - | - | - | - | - | - | 4 | - | - | 87 | 80 |
| 75 | - | 13 | 12 | 8 | 18 | - | - | - | 9 | 86 | 75 |
| 70 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 83 | 70 |
| 65 | - | - | - | - | 17 | 5 | - | - | - | 81 | 65 |
| 60 | - | - | - | 7 | - | - | 3 | - | 8 | 79 | 60 |
| 55 | 6 | - | - | - | - | - | - | 9 | - | 77 | 55 |
| 50 | - | - | - | - | 16 | - | - | - | 7 | - | 50 |
| 45 | - | 12 | 11 | - | - | - | - | - | - | 75 | 45 |
| 40 | - | - | - | 6 | - | - | - | - | - | - | 40 |
| 35 | - | - | - | - | 15 | - | 2 | - | - | 74 | 35 |
| 30 | - | - | - | - | - | 4 | - | 8 | 6 | 73 | 30 |
| 25 | 6 | - | 10 | - | - | - | 2 | - | - | 71 | 25 |
| 20 | 5 | - | - | 5 | 14 | - | 1 | 7 | 5 | 69 | 20 |
| 15 | - | 11 | 9 | - | - | 3 | - | - | - | 67 | 15 |
| 10 | 4 | - | - | 4 | 13 | - | - | - | 4 | 64 | 10 |
| 5 | 3 | 10 | 8 | 3 | 12 | - | - | 6 | 3 | 60 | 5 |

Nota: Pc = percentil; vest = vestuario; anim = animales; al = alimentos; med. trans = medios de transporte; me. uti. = Muebles y utensilios; prof = profesiones; lug = lugares; for. col. = formas y colores; jug. = Juguetes e instrumentos musicales.

Tabla 26

Percentil del grupo de niños de 5 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total

| Pc | Vest. | Anim. | Al. | Med. Trans. | Mue. Uti. | Prof. | Lug. | For. Col. | Jug. | Total | Pc |
|----|-------|-------|-----|-------------|-----------|-------|------|-----------|------|-------|----|
| 95 | 8 | 15 | 14 | 11 | 23 | 9 | 10 | 10 | 11 | 105 | 95 |
| 90 | - | - | - | 10 | 22 | 8 | 9 | - | - | 102 | 90 |
| 85 | 7 | - | - | - | 21 | - | 8 | - | - | 98 | 85 |
| 80 | - | - | 13 | - | - | 7 | 7 | - | - | 97 | 80 |
| 75 | - | - | - | - | - | - | 6 | - | 10 | 95 | 75 |
| 70 | - | - | - | 9 | 20 | - | - | - | - | - | 70 |
| 65 | - | 14 | - | - | - | - | 5 | - | - | 94 | 65 |
| 60 | - | - | 12 | - | 19 | 6 | - | - | - | 92 | 60 |
| 55 | - | - | - | 8 | - | - | 4 | - | - | 91 | 55 |
| 50 | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 | 90 | 50 |
| 45 | 6 | 13 | - | - | 18 | - | - | - | - | 88 | 45 |
| 40 | - | - | 11 | - | - | - | 3 | - | 8 | 85 | 40 |
| 35 | - | - | - | - | - | 5 | - | - | - | 83 | 35 |
| 30 | - | - | - | 7 | - | - | - | - | 7 | 81 | 30 |
| 25 | - | - | - | - | 17 | - | 2 | 9 | - | 80 | 25 |
| 20 | 5 | 12 | - | 6 | - | - | - | - | 6 | 77 | 20 |
| 15 | - | - | 10 | - | - | 4 | 1 | - | - | 73 | 15 |
| 10 | - | 11 | - | 5 | 16 | - | - | 8 | 5 | 70 | 10 |
| 5 | 4 | 10 | 9 | - | 15 | - | - | - | 3 | 65 | 5 |

Nota: Pc = percentil; vest = vestuario; anim = animales; al = alimentos; med. trans = medios de transporte; meu. uti. = Muebles y utensilios; prof = profesiones; lug = lugares; for. col. = formas y colores; jug. = Juguetes e instrumentos musicales.

Tabla 27

Percentil del grupo de niños de 6 años de la prueba vocabulario, por dimensiones y puntaje total

| Pc | Vest. | Anim. | Al. | Med. Trans. | Mue. Uti. | Prof. | Lug. | For. Col. | Jug. | Total | Pc |
|----|-------|-------|-----|-------------|-----------|-------|------|-----------|------|-------|----|
| 95 | 8 | 15 | 15 | 11 | 23 | 9 | 9 | 10 | 11 | 110 | 95 |
| 90 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 104 | 90 |
| 85 | - | - | 14 | 10 | 22 | - | 8 | - | - | 102 | 85 |
| 80 | - | - | - | - | - | 8 | 7 | - | - | - | 80 |
| 75 | - | - | - | - | 21 | - | - | - | 10 | 99 | 75 |
| 70 | 7 | - | - | - | - | 7 | - | - | - | - | 70 |
| 65 | - | - | - | - | - | - | 6 | - | - | 97 | 65 |
| 60 | - | - | 13 | 9 | - | - | - | - | - | - | 60 |
| 55 | - | 14 | - | - | 20 | - | - | - | - | 96 | 55 |
| 50 | - | - | - | - | - | - | 5 | - | - | 94 | 50 |
| 45 | - | - | - | - | - | 6 | - | - | 9 | 93 | 45 |
| 40 | - | - | - | - | 19 | - | - | - | - | 92 | 40 |
| 35 | - | - | 12 | - | - | - | 4 | - | - | 90 | 35 |
| 30 | - | - | - | 8 | 18 | - | - | - | - | 89 | 30 |
| 25 | 6 | - | - | - | - | 5 | - | 9 | - | 88 | 25 |
| 20 | - | 13 | 11 | - | - | - | - | - | 8 | 85 | 20 |
| 15 | - | - | - | 7 | 17 | - | 3 | - | - | 84 | 15 |
| 10 | 5 | - | - | - | - | 4 | - | 8 | 7 | 79 | 10 |
| 5 | - | 12 | 10 | 6 | 16 | - | 2 | - | 6 | 75 | 5 |

Nota: Pc = percentil; vest = vestuario; anim = animales; al = alimentos; med. trans = medios de transporte; me. uti. = Muebles y utensilios; prof = profesiones; lug = lugares; for. col. = formas y colores; jug. = Juguetes e instrumentos musicales.

4.6. Discusión

Se ha logrado alcanzar el objetivo de adaptar la prueba ABFW vocabulario expresivo para su uso en la población de niños de 2 a 6 años para el distrito de Chincha Alta.

En lo referente a la confiabilidad estimada por el coeficiente de consistencia interna Alfa de Cronbach, los valores indican que la prueba ABFW, vocabulario expresivo, muestra valores psicométricamente confiables para la evaluación del referido vocabulario expresivo en niños de 2 a 6 años.

Por otro lado, respecto a la validez de la prueba adaptada, la validez de contenido lograda luego de varias revisiones y ensayos que condujeron al reemplazo de algunos ítems verbales y al reemplazo en su totalidad de los ítems pictográficos, fue apoyado en un 100% por la opinión de expertos. De igual manera, el índice de homogeneidad (IH) de los ítems indican que todos ellos son estadísticamente válidos, es decir que son adecuados para medir el vocabulario expresivo. Además, la intercorrelación de los campos semánticos, indicó que todos ellos miden el vocabulario expresivo. Asimismo, en el contexto de la validez, tanto el sexo como el tipo de colegio no influyen significativamente en la puntuación del test ABFW: vocabulario expresivo; sin embargo, ha sido necesario preparar baremos diferentes para cada edad, ya que en esta variable si se encontraron diferencias significativas. Esto se ve apoyado por las diferentes etapas de adquisición del componente léxico semántico presentadas en el marco teórico: mientras mayor es el niño, mayor es su competencia lingüística.

Por último, la interpretación de las puntuaciones directas fue modificada respecto del original en cuanto el propósito del estudio no fue el análisis cualitativo de los resultados. La elaboración de baremos en unidades de calificación percentil permite una intermedición psicométrica rápida y comprensible del rendimiento del niño en los diversos campos semánticos y en el puntaje total. Esta información nos habla de la validez del ABFW vocabulario expresivo, para el cumplimiento de su propósito.



CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. Conclusiones

Con base en el desarrollo de la investigación y el análisis de los datos pertinentes, se ha llegado a las siguientes conclusiones:

1. Se logró la adaptación y la estandarización de la prueba ABFW: vocabulario expresivo a la realidad del distrito de Chincha Alta, para las edades de 2 a 6 años, cumpliéndose con los objetivos trazados desde un inicio.
2. Sobre la base de datos estadísticos se ha podido corroborar la validez y confiabilidad de cada una de las categorías en cuanto a su funcionalidad para evaluar cuantitativamente el vocabulario expresivo y detectar sus posibles dificultades.
3. Se elaboraron baremos en puntuaciones percentiles para cada edad de los niños de 2 a 6 años, lo que permitirá un análisis del léxico del niño adaptada a nuestra realidad.

5.2. Sugerencias

1. Publicar y compartir los resultados de la presente investigación con profesionales del área con el objetivo de utilizar en la evaluación la versión adaptada de la prueba ABFW: vocabulario expresivo, ya que ha demostrado ser válida y confiable.
2. El adecuado diagnóstico y tratamiento de las dificultades en el vocabulario expresivo en los niños es de vital importancia, por tal motivo se sugiere hacer una réplica de la investigación a nivel nacional a fin de obtener baremos para todo el Perú.
3. Continuar realizando estudios orientados a la adaptación y estandarización de instrumentos de evaluación.
4. Realizar otros estudios donde se utilice como instrumentos de recolección de información la versión de la prueba ABFW: vocabulario expresivo, adaptada.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Acosta, V. & Moreno, A. (2001). *Dificultades del lenguaje en ambientes educativos*. Madrid: Masson.
- Acosta, V; Moreno, A; Ramos, V; Quintana, A. & Espino, O. (1996). *La evaluación del lenguaje: teoría y práctica del proceso de evaluación de la conducta lingüística infantil*. Aljibe
- Agapito, R. & Muñoz, P. (2009). *Desempeño lingüístico en el área de vocabulario según test de Lenguaje Infantil en niños de 5 y 6 años de procedencia socio-económica media de instituciones educativas del ejército peruano en Chorrillos* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima.
- Aiken, L. (2003). *Test psicológicos y evaluación*. 11° edición. México: Pearson Educación.
- Aliaga, J. (2007). *Psicometría: test psicométricos, confiabilidad y validez*. Recuperado de: <http://uigv.edu.pe/facultades/psicologia/recursos/05LibroEAPAliaga.pdf>
- Befi – Lopes, D; Furquim, C; Miranda, F & Fiszbein, H. (2004). *Teste de Linguagem Infantil nas Áreas de Fonologia, Vocabulario, Fluencia e Pragmatica*. Segunda Edición. Brasil: Pro-Fono Departamento Editorial

- Casma, C. & Muñoz, C. (2010). *Vocabulario expresivo que presentan los niños y niñas de 3, 4 y 5 años de centros pre-escolares estatales y no estatales del distrito de Surquillo* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú. Escuela de Postgrado, Lima.
- Castro, J, Aguirre & Hildebrant. *Adaptación y estandarización de la prueba CELF-4 para evaluar los fundamentos del lenguaje en niños de 7 a 8 años de edad de instituciones educativas estatales y privadas de Lima* (Tesis de Maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú. Escuela de Post Grado, Lima
- Castro, M; Noriega, G. & Zavaleta, M. (2013). *Adaptación y estandarización del test figura-palabra de vocabulario expresivo de Gardner en niños de 3 a 11 años 11 meses de instituciones educativas privadas y estatales de Lima Metropolitana* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú. Escuela de Postgrado, Lima.
- Cook, TD., Reichardt, CS. (1986). *Métodos cualitativos y cuantitativos en investigación evaluativa*. Madrid: Morata.
- Cornejo, M. (2010). *Los procesos de sustitución del vocabulario expresivo en niños y niñas del nivel inicial de 5 años del Liceo Naval Almirante Guise y Liceo Naval Contralmirante Montero* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú. Escuela de Postgrado, Lima.
- Espíritu, R. (2012). *Adaptación de la batería de evaluación de los procesos lectores – revisada PROLEC-R en estudiantes de nivel primaria en Lima Metropolitana* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú. Escuela de Postgrado, Lima.
- Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, P. (2003). *Metodología de la investigación*. México: McGraw – Hill.

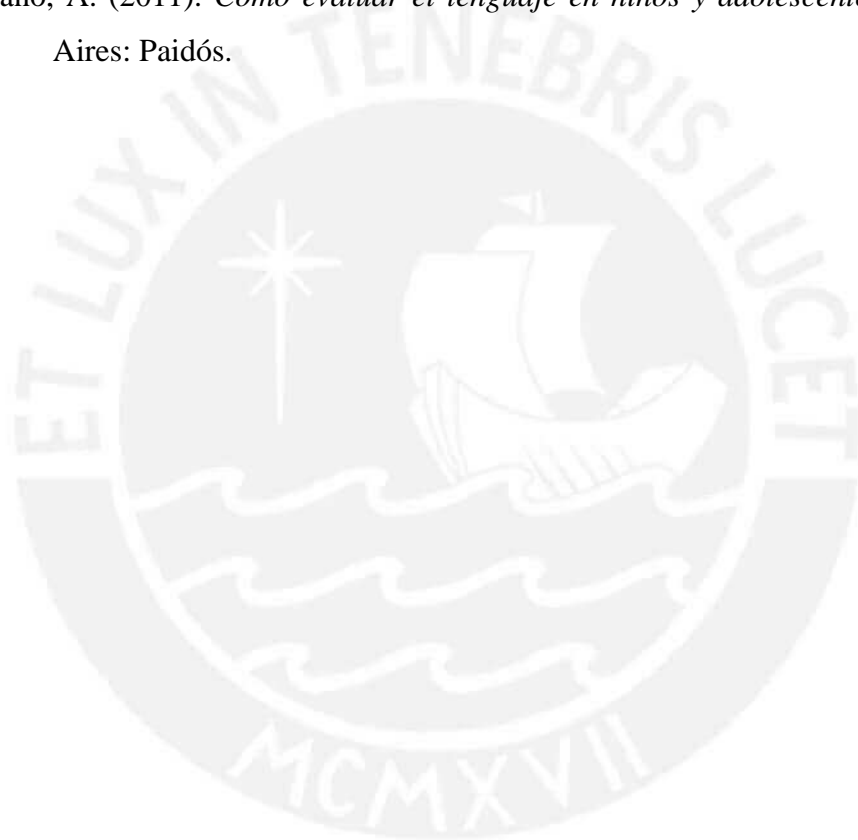
- Junque, C., Bruna, O. & Mataró, M. (2004). *Neuropsicología del lenguaje: Funcionamiento normal y patológico. Rehabilitación*. Barcelona: Masson.
- Lima, M., Bolli, H. y Lisboa, C. (2010). El vocabulario expresivo de los niños con desarrollo fonológico normal y desviado. Profono. *Revista actualización científica*. 22(2). Recuperado de http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-872010000200013&lang=pt
- Manrique, S. (2013). *Desempeño semántico en niños peruanos de 5 años* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú. Escuela de Postgrado, Lima.
- Martínez, E. (1998). *Lingüística: teoría y aplicaciones*. Madrid: Masson.
- Medeiros, V., Lins, R., Guimaraes, J. & Cavalcante, R. (2013). *Vocabulario expresivo y variables regionales en una muestra de escolares en Macelo*. Audiología – investigadores de la comunicación. 18(2). Recuperado de <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sciarttext&pid=S2317-4312013000200004&lang=pt>
- Monfort, M. & Juarez, A. (1996). *El niño que habla: El lenguaje oral en el preescolar*. Madrid: CEPE.
- Monfort, M. & Juárez, A (2001). *Estimulación del lenguaje oral: un modelo interactivo para niños con necesidades educativas especiales*. Madrid: Entha Ediciones
- Moreno-Torres, I. (2004). *Lingüística para logopedas*. Aljibe.
- Narbona, J. & Chevrie-Muller, C. (2001). *El lenguaje del niño*. Barcelona: Masson.
- Olerón, P (1981). *El niño y la adquisición del lenguaje*. Madrid: Ediciones Morata.

Piaget, J. (1972). *Lenguaje y pensamiento en el niño*. Buenos Aires: Paidós Ibérica.

Puyuelo, M. & Rondal, J.A. (2003). *Manual de desarrollo y alteraciones del lenguaje. Aspectos evolutivos y patología en el niño y en el adulto*. Madrid: Masson.

Sapir, E. (1962). *El lenguaje: Introducción al estudio del habla*. México: Fondo de cultura Económica

Soprano, A. (2011). *Cómo evaluar el lenguaje en niños y adolescentes*. Buenos Aires: Paidós.



ANEXOS



ANEXO A CUADERNILLO DE ESTÍMULOS





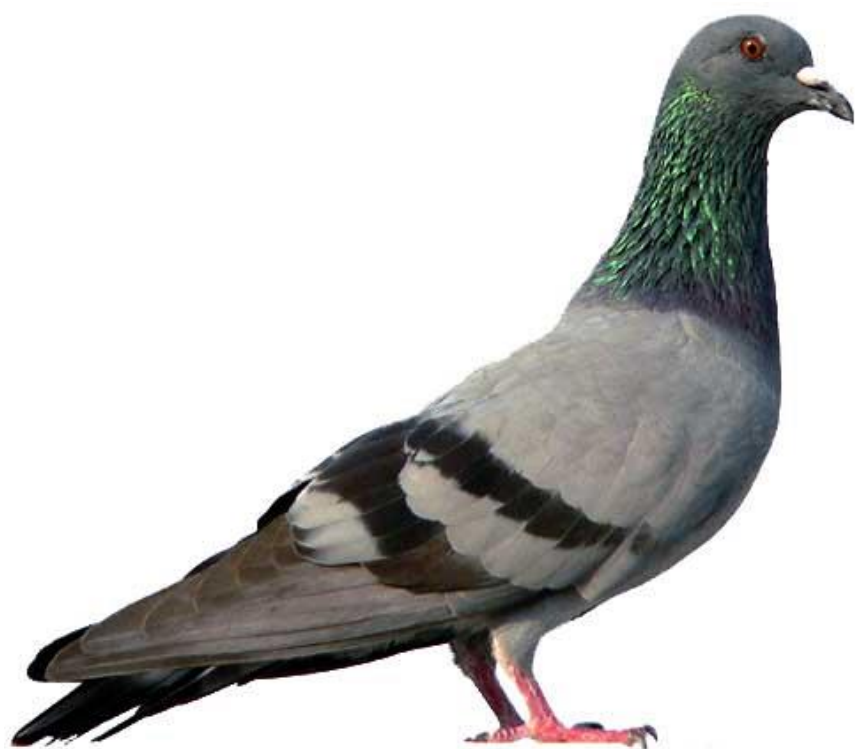






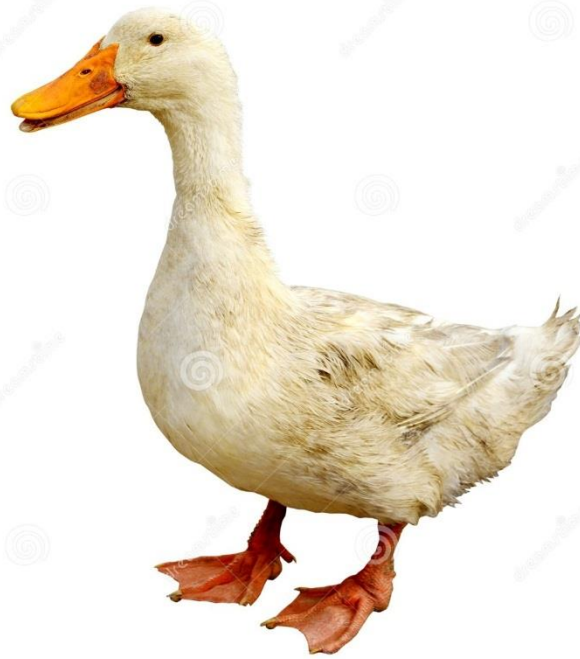
IN TENEBRIS

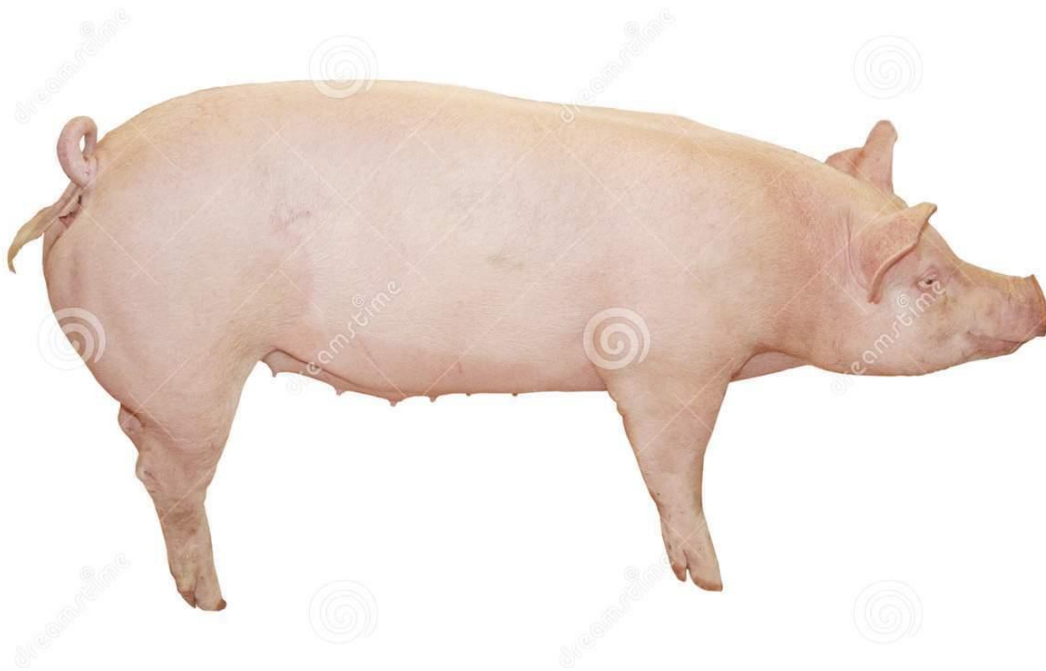












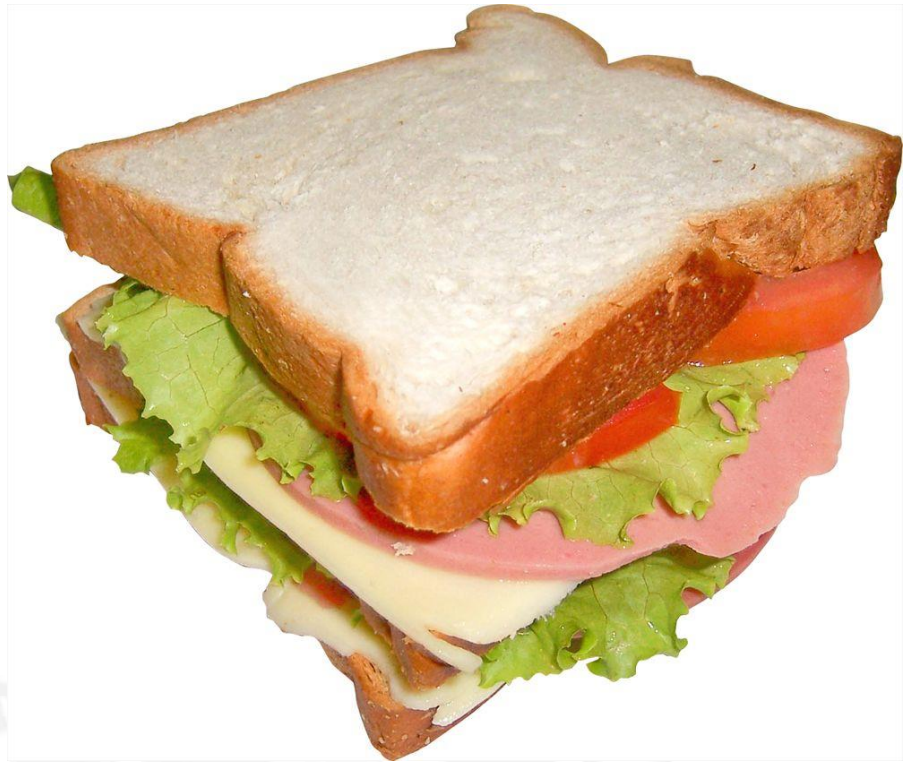






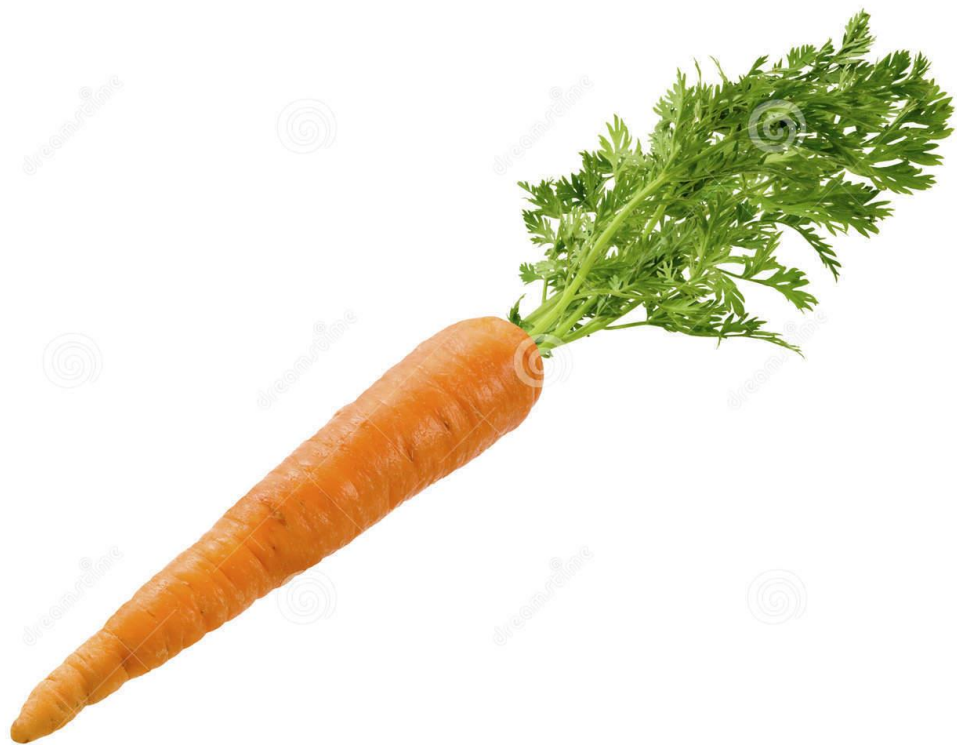




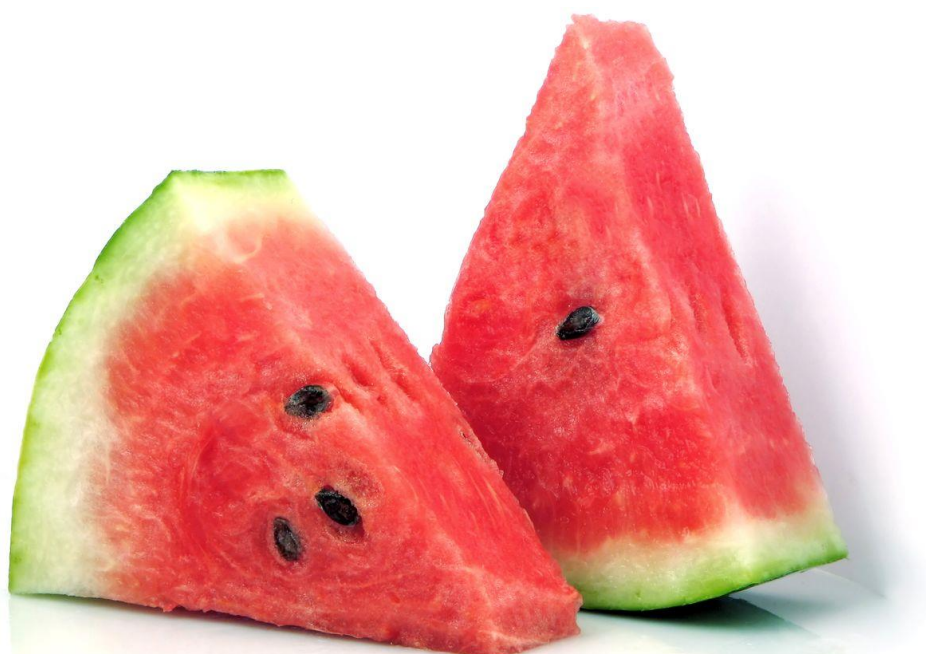






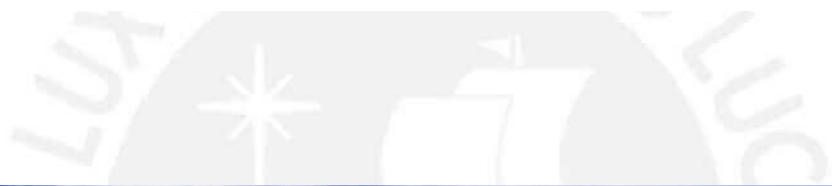


























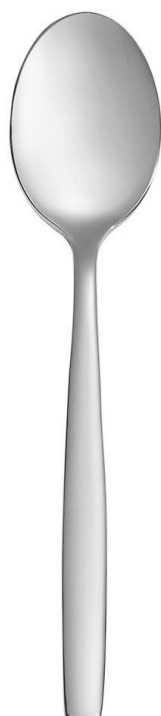


























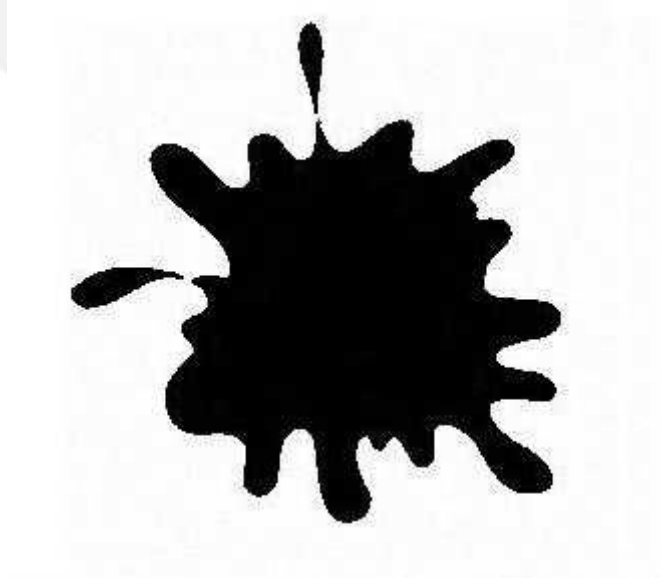


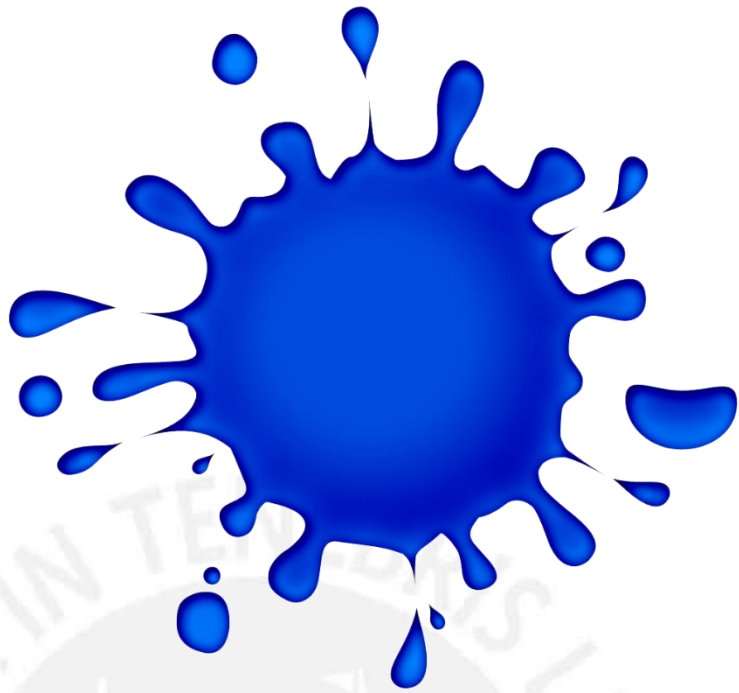


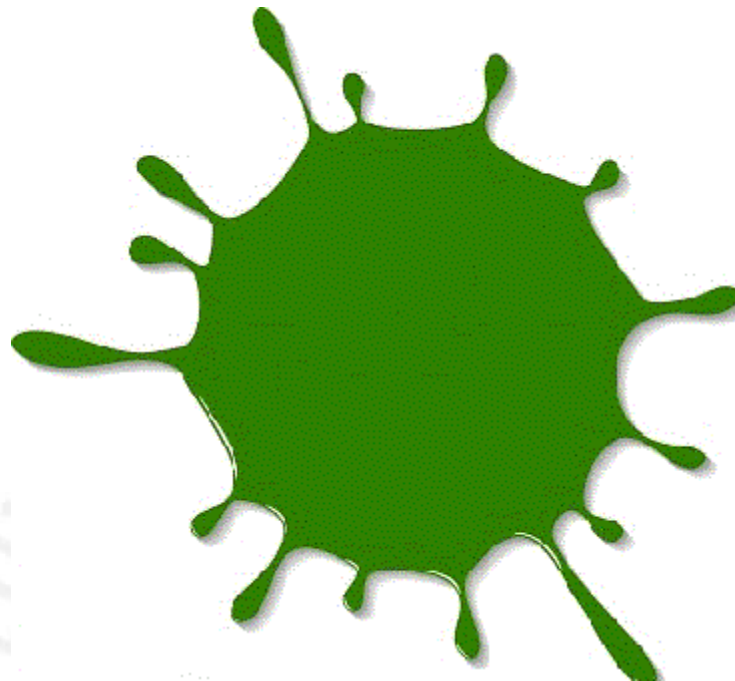




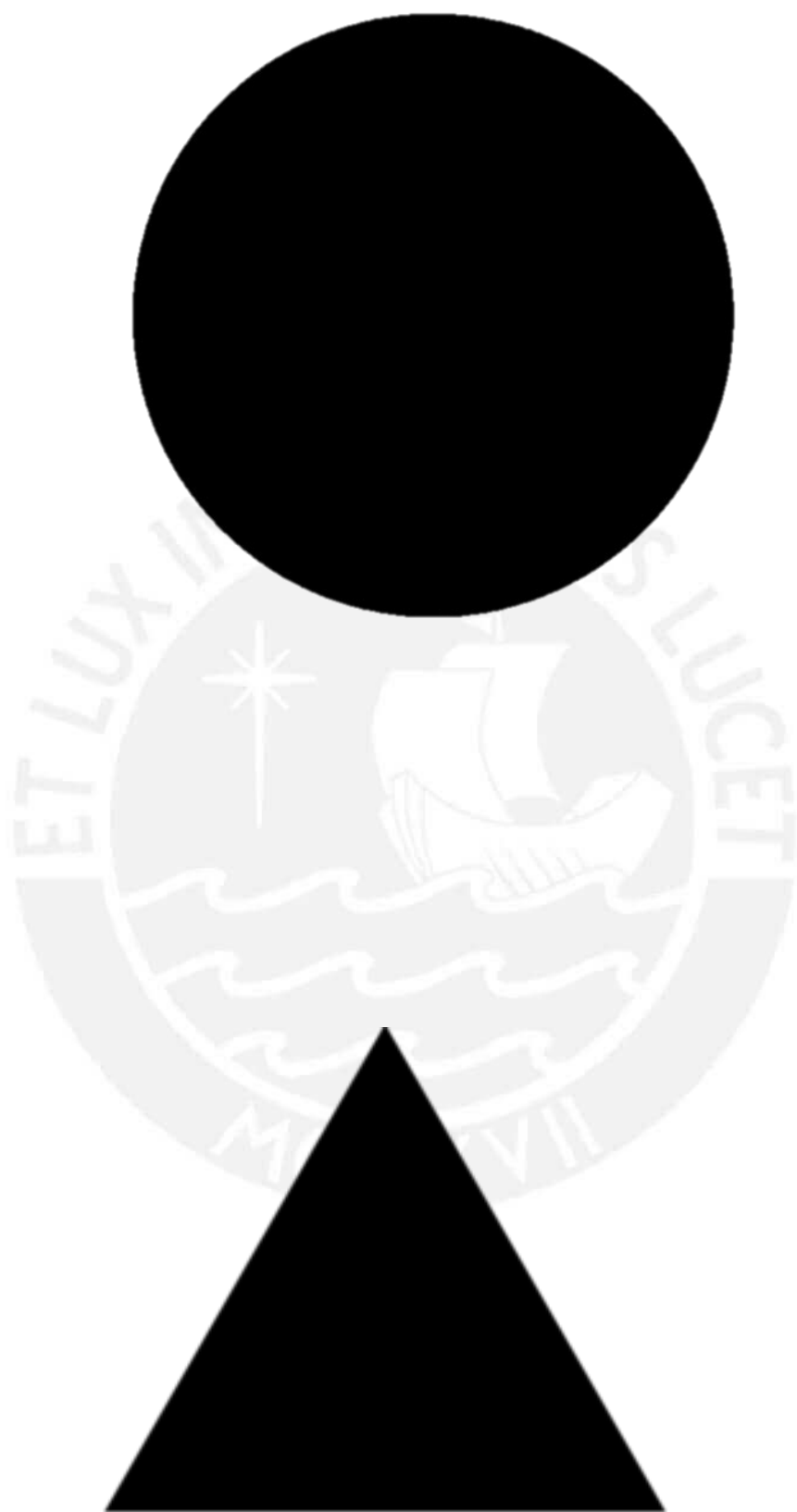


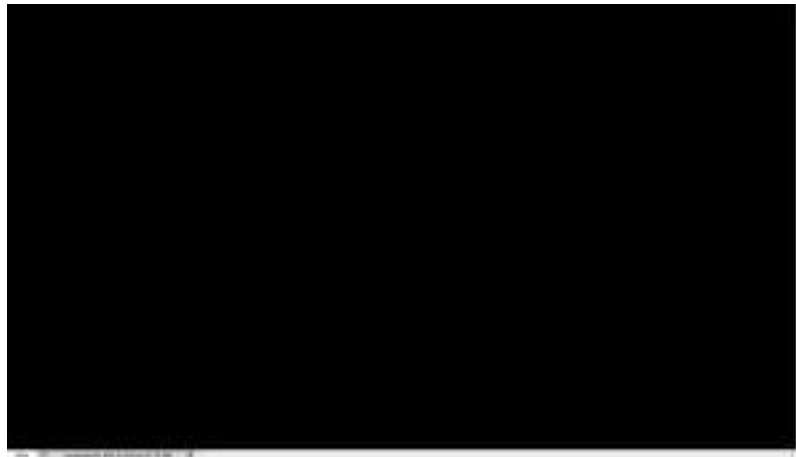












ET LUX IN TENEBRIS LUCET













ANEXO B

PROTOCOLO DE LA PRUEBA ABFW: VOCABULARIO EXPRESIVO

TEST AFW: VOCABULARIO EXPRESIVO

Nombres: _____

Fecha de Nacimiento: _____

Edad: _____ Fecha de Evaluación: _____

Evaluadora : _____

| VESTUARIO Y PRENDAS DE VESTIR | DVU | ND | PS |
|-------------------------------------|-----|----|----|
| Bota | | | |
| Saco | | | |
| Vestido | | | |
| Gorro / gorra | | | |
| Pantalón | | | |
| Pijama | | | |
| Camisa | | | |
| Zapatilla | | | |
| Zapato | | | |
| Cartera | | | |

| ANIMALES | DVU | ND | PS |
|----------|-----|----|----|
| Paloma | | | |
| Búho | | | |
| Gato | | | |
| Pollito | | | |
| Vaca | | | |
| Perro | | | |
| Pato | | | |
| Gallina | | | |
| Caballo | | | |
| Chancho | | | |
| Gallo | | | |
| Oso | | | |
| Elefante | | | |
| León | | | |
| Conejo | | | |

| ALIMENTOS | DVU | ND | PS |
|----------------------|-----|----|----|
| Queso | | | |
| Huevo | | | |
| Carne | | | |
| Ensalada | | | |
| Sándwich / sánguiche | | | |
| Sopa | | | |
| Tallarines | | | |
| Lechuga | | | |
| Canchita | | | |
| Manzana | | | |
| Plátano | | | |
| Zanahoria | | | |
| Cebolla | | | |
| Piña | | | |
| Sandía | | | |

| MEDIO DE TRANSPORTE | DVU | ND | PS |
|---------------------|-----|----|----|
| Bote | | | |
| Barco | | | |
| Patrullero | | | |
| Carro | | | |
| Helicóptero | | | |
| Avión | | | |
| Cohete | | | |
| Camión | | | |
| Bicicleta | | | |
| Ómnibus / bus | | | |
| Tren | | | |

| MUEBLES Y UTENSILIOS | DVU | ND | PS |
|--------------------------------|-----|----|----|
| Cama | | | |
| Silla | | | |
| Cómoda | | | |
| Plancha | | | |
| Tabla de planchar / planchador | | | |
| Lámpara | | | |
| Refrigeradora | | | |
| Sillón / mueble | | | |
| Cocina | | | |
| Mesa | | | |
| Teléfono | | | |
| Water / inodoro | | | |
| Lavadero / lavatorio | | | |
| Taza | | | |
| Tenedor | | | |
| Vaso | | | |
| Cuchillo | | | |
| Sartén | | | |

| | | | |
|--------------|--|--|--|
| Olla | | | |
| Plato | | | |
| Cuchara | | | |
| Peine | | | |
| Pasta dental | | | |
| Toalla | | | |

| OFICIOS Y PROFESIONES | DVU | ND | PS |
|-----------------------|-----|----|----|
| Peluquero | | | |
| Dentista | | | |
| Médico | | | |
| Campesino | | | |
| Bombero | | | |
| Cartero | | | |
| Enfermera | | | |
| Policía | | | |
| Profesora | | | |
| Payaso | | | |

| LUGARES | DVU | ND | PS |
|---------------------|-----|----|----|
| Montaña | | | |
| Iglesia | | | |
| Pista | | | |
| Edificio | | | |
| Ciudad | | | |
| Monumento / estatua | | | |
| Estadio | | | |
| Tienda | | | |
| Jardín de flores | | | |
| Bosque | | | |
| Río | | | |

| FORMAS Y COLORES | DVU | ND | PS |
|------------------|-----|----|----|
| Negro | | | |
| Azul | | | |
| Rojo | | | |
| Verde | | | |
| Amarillo | | | |
| Marrón | | | |
| Cuadrado | | | |
| Círculo | | | |
| Triángulo | | | |
| Rectángulo | | | |

| JUEGOS, JUGUETES E INSTRUMENTOS MUSICALES | DVU | ND | PS |
|---|-----|----|----|
| Casa | | | |
| Tambor | | | |
| Guitarra | | | |
| Soga | | | |
| Piano | | | |
| Robot | | | |
| Subi baja | | | |
| Patines | | | |
| Resbaladera / tobogán | | | |
| Columpio | | | |
| Pito / silbato | | | |

